

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Libros	2
Revistas	2
Facultad de Comunicaciones	19
Libros	19
Revistas	19
Facultad de Derecho	23
Libros	23
Revistas	23
Facultad de Diseño	32
Libros	32
Revistas	32
Facultad de Economía y negocios	49
Libros	49
Revistas	49
Facultad de Educación y Humanidades	66
Libros	66
Revistas	67
Facultad de Gobierno	71
Libros	71
Facultad de Ingeniería	72
Revistas	72
Facultad de Medicina	84
Libros	84
Revistas	84
Facultad de Psicología	108
Libros	108
Revistas	108
Colección General	118
Libros	118
Revistas	118

Facultad de Arquitectura y Arte

DVD

- **Une ville un architecte [DVD] : 25 villes du monde vues par de grands architectes.** Terzieff, Catherine, aut.. Paris : SCEREN-CNDP, 2005. 76 p.

Revistas

- **Architectural Record.** New York , 200(7), julio 2012



NEWS

- 21 ARCHITECTS EMBARK ON NEW CAREERS**
By C.J. Hughes
- 22 GENSLER RANKS #1 IN TOP 250 FIRMS LIST**
By Laura Mirviss
- 24 INNOVATION DISTRICT RISING IN BOSTON**
By Fred A. Bernstein

DEPARTMENTS

- 16 EDITOR'S LETTER: DESIGN IN THE PRESENT TENSE**
- 32 ARCHITECTURAL ANALYTICS**
- 35 COMMENTARY: ARCHITECTS' WEBSITES**
By Fred A. Bernstein
- 37 HOUSE OF THE MONTH: BROOKS + SCARPA'S YIN-YANG HOUSE**
By Laura Raskin
- 39 PRODUCT FOCUS: ICF ROUNDUP**
By Rita Catinella Orrell
- 43 PRODUCT BRIEFS: DOORS**
By Rita Catinella Orrell
- 119 DATES & EVENTS**
- 116 READER SERVICE**
- 124 SNAPSHOT: CLOUD CITY**
By Asad Syrkett

PROJECTS: MATERIAL WORLD

- 51 INTRODUCTION**

52 EL B AUDITORIUM AND CONGRESS HALL, SPAIN

SELGASCANO

By Laura Martínez de Guereñu

- 62 MUSÉOPARC ALÉSIA, FRANCE BERNARDTSCHUMI ARCHITECTS**

By Suzanne Stephens

- 68 K3 FOR KUKJE GALLERY, SEOUL SO-IL**

By Aric Chen

- 74 BROOKLYN BOTANIC GARDEN VISITOR CENTER, NEW YORK WEISS / MANFREDI**

By Clifford A. Pearson

- 80 MUSÉE JEAN COCTEAU, FRANCE RUDY RICCIOTTI ARCHITECT**

By David Cohn

- 86 TWILIGHT EPIPHANY, HOUSTON JAMES TURRELL**

By Beth Broome

BUILDING TYPES STUDY 924 MULTIFAMILY HOUSING

- 97 VIA VERDE, NEW YORK DATTNER ARCHITECTS / GRIMSHAW ARCHITECTS**

By Joann Gonchar, AIA

- 102 THE Q, SAN DIEGO JONATHAN SEGAL**

By Sarah Amelar

- 106 THE MODULES, PHILADELPHIA INTERFACE STUDIO ARCHITECTS**

By William Hanley

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 110 SITE SPECIFIC**

A NEW SUSTAINABLE RATING SYSTEM AIMSTO • S PROTECT AND REGENERATE THE ECOLOGICAL CAPACITY OF LANDSCAPES. By Joann Gonchar, AIA

2011



LA ESCUELA GLOBAL

Global School

- 3 Luis Fernández-Galiano
Muros maestros Master Walls
- 4 Richard Ingersoll
La escuela bajo el roble The School Under the Oak Tree

Experiencias infantiles

Childhood Experiences

- 12 **Jardín social Timayui, Santa Marta (Colombia)**
Timayui Kindergarten, Santa Marta (Colombia)
Giancarlo Mazzanti
- 18 **Guardería Leimondo, Nagahama (Japón)**
Leimondo Nursery, Nagahama (Japan)
Archivision Hirotani Studio
- 22 **Guardería en Fagerborg, Oslo (Noruega)**
Fagerborg Kindergarten, Oslo (Norway)
Reiulf Ramstad Arkitekter
- 28 **Escuela infantil en Terento (Italia)**
Elementary School in Terenten (Italy)
feld72 architekten
- 34 **Escuela infantil en Pamplona (España)**
Elementary School in Pamplona (Spain)
Pereda & Pérez
- 40 **Escuela infantil en el parque, Zaragoza (España)**
Elementary School in a Park, Zaragoza (Spain)
Carroquino & Grávalos Di Monte

Enseñanzas básicas

Basic Teachings

- 48 **Centro educativo, Chimundo (Mozambique)**
Learning Center, Chimundo (Mozambique)
Bergen School of Architecture

- 52 **Escuela María Grazia Cutuli, Herat (Afganistán)**
María Grazia Cutuli School, Herat (Afghanistan)
2A+P/A, laN+, maO, Mario Cutuli

- 56 **Escuela en el desierto, Cisjordania (Palestina)**
School in the Desert, West Bank (Palestine)
ARCò

- 62 **Conjunto escolar en La Courneuve (Francia)**
School Complex in La Courneuve (France)
Dominique Coulon & Associés

- 68 **Escuela en Paredes (Portugal)**
School in Paredes (Portugal)
Atelier Nuno Lacerda Lopes

- 74 **Escuela Sant Gregori, Barcelona (España)**
Sant Gregori School, Barcelona (Spain)
Coll & Leclerc

Estudios secundarios

Secondary Education

- 82 **Centro formativo Sra Pou, Oudong (Camboya)**
Sra Pou Training Center, Oudong (Cambodia)
Rudanko & Kankkunen

- 86 **Instituto en Ciudad del Cabo (Sudáfrica)**
High School in Cape Town (South Africa)
Noero Wolff Architects

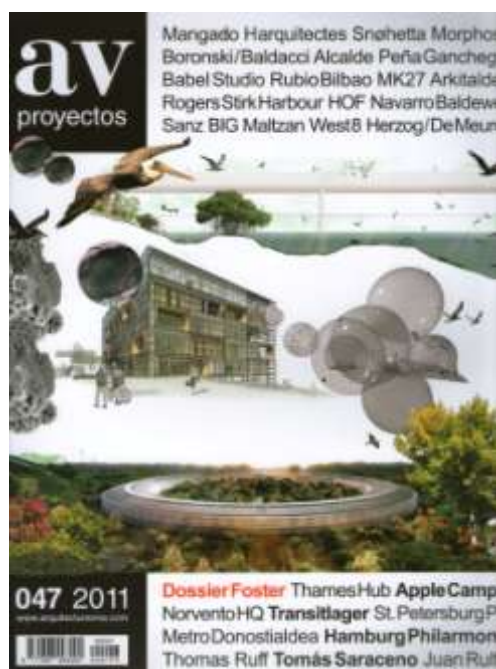
- 90 **Escuela Charles de Gaulle, Damasco (Siria)**
Charles de Gaulle School, Damascus (Syria)
Ateliers Lion

- 96 **Academia Evelyn Grace, Londres (Reino Unido)**
Evelyn Grace Academy, London (UK)
Zaha Hadid Architects

- 102 **Instituto Lévi-Strauss, Lille (Francia)**
Lévi-Strauss High School, Lille (France)
Tank Architects

- 108 **Escuela secundaria en Beja (Portugal)**
Secondary School in Beja (Portugal)
BFJ Arquitectos

- **AV Proyectos.** Barcelona, (47), septiembre - octubre 2011



argumento argument

- 4 Foster & Partners
Apple Campus 2, Cupertino (USA)
- 14 Foster & Partners
Nodo de transportes Thames Hub, Isle of Grain (UK)

bocetos beginnings

- 22 BIG
Transitlager, Basel (Switzerland)
- 28 Francisco Mangado
Sede de Norvento Norvento Headquarters, Lugo
- 32 H Arquitectos
Centro de investigación UAB Research Center, Barcelona
- 36 Boronski / Baldacci
Museo de Arte Museum of Art, New Taipei City (Taiwan)

concursos competitions

- 42 **Muelle de San Petersburgo** St. Petersburg Pier, St. Petersburg (USA)
BIG
Michael Maltzan West 8
- 54 **Bocas de Metro Donostialdea** Metro Entrances, San Sebastián
Snøhetta/Line Bull
Morphosis / B+DU
Alcalde / Alcalde
Rogers Stirk Harbour
Arkitalde / Jon Estepan
Peña Ganchegui
Juan Navarro Baldeweg
HOF arquitectura / Javier Espinós
Babel Studio
José Manuel Sanz
Rubio Bilbao
MK27

detalles details

- 68 Herzog & de Meuron
Elbphilharmonie Hamburg, Hamburg (Germany)

exposiciones exhibitions

- 84 **Thomas Ruff, ma.r.s.**
CAC, Málaga

88 **Tomás Saraceno, Cloud Cities**
 Hamburger Bahnhof, Berlin (Germany)

fotografía focus

92 **Juan Rulfo**
 Sólo son imágenes, Fórum FNAC (Spain)

- **D+A Magazine.** Santiago, (28), junio - julio 2012



THE SINGULAR Pedro Kovacic	38
HOTEL HANGAROA ECO VILLAGE & SPA ENCUENTRO CON LO ESCENCIAL	46
RENOVACIÓN EN COMO	52
GRAND HOTEL TREMEZZO	54
T-SPA	58
GET A ROOM	62
UN HOTEL EN 5 GRADOS DE INCLINACIÓN	68
HOTEL ME BARCELONA, SIGNOS DE URBANIDAD	72
AIRE DE BARDENAS	76
HOTEL ALTO MEJILLONES	82
HOTEL TERRANTAI	86
HOTEL SALTO CHICO	88

- **Domus.** Milano, (958), mayo 2012



Mettere a fuoco nella nebbia Focusing in the fog	I
Op-ed Joseph Grima Costa Concordia: una tragedia europea A European tragedy	V
Journal a cura di • edited by Elena Sommariva	1
Photoessay Antonio Ottomanelli Great Baghdad Garden	17
SO - II, Sam Jacob Tra materia e significato Between matter and meaning a cura di • edited by Laura Bossi	29
SAO PAULO, BRAZIL José Celso Martínez Correa, Grupo Teatro Oficina, Daniela Castro, José Lira, Roberto Zancan La strada è un teatro The street is a theatre a cura di • edited by Rita Capezzuto	42
SAO PAULO, BRAZIL José Lira Un teatro nella giungla A theatre in the jungle a cura di • edited by Rita Capezzuto	54
SAO PAULO, BRAZIL Roberto Zancan L'Idea di Zarvos Zarvos's Idea a cura di • edited by Rita Capezzuto	58
POST-APARTHEID Noero Wolff Architects, 26'10 south Architects, Nina Cohén and Fiona Garson, Christian Ersten Dare forma alla memoria Shaping memory a cura di • edited by Laura Bossi	66

Network Pezo von Ellrichshausen. Umberto Bonomo Casa Arco	78
WORK Architecture Company, Gideon Fink Shapiro Arcobaleno a Manhattan Manhattan rainbow a cura di • edited by Laura Bossi	80
Francesco Librizzi. Stefano Mirti Interno con scala Interior with stairs a cura di • edited by Laura Bossi	88
Philippe Rahm, Alexandra Midal Spazi evaporati Evaporated spaces a cura di • edited by Rita Capezzuto	92
Issey Miyake, Salvator-John A. Liotta Algoritmi di luce Light algorithms a cura di • edited by Loredana Mascheroni	98
Supernormal edited by Dan Hill James Bridle Dai libri all'infrastruttura From books to infrastructure a cura di • edited by Rita Capezzuto	104
Network Mehrdad Hadighi. Tsz Yan Ng. Marc J. Neveu Lafayette 148 Headquarters	112
Francesca Recchia Viaggio nell'altro Iraq A journey to the other Iraq a cura di • edited by Loredana Mascheroni	114
Francesca Recchia Cronache dal territorio Reporting from within a cura di • edited by Loredana Mascheroni	122
Rassegna Materiali per l'edilizia Building materials a cura di • edited by Rita Capezzuto	124
Panorama a cura di • edited by Guido Musante	139
Cold Case Via Fezzan 3/3. La casa abitata The inhabited dwelling a cura di • edited by Luigi Spinelli	142

- **Domus.** Milano, mayo 2012, esp



- 4 Ripensare lo spazio pubblico in Bahrain /**
Rethinking public space in Bahrain
Ministerio della cultura, Regno del Bahrain /
The Ministry of Culture, Kingdom of Bahrain
- 10 Bab Al Bahrain, il Padiglione e l'evanto /**
Bab Al Bahrain Pavilion & Event
Noura Al Sayeh
- 18 Bando di concorso /** Competition brief
- 22 Progetti vincitori /** Winning Entries
- 24** Pearl Drive (1st prize)
- 28** Two Rooms (2nd Prize)
- 32** New Times Square (3rd prize)
- 36** Bab Al Bahrain Boulevard & Gardens (People's Choice Award)
- 38 Progetti selezionati /** Selected entries
- 62 Lista dei participant /** List of participants
- 64 Crediti /** Credits

- **Revista Bit.** Santiago, (85) julio - agosto 2012



16 ARTÍCULO CENTRAL

DÉFICIT DE TRABAJADORES EN EL SECTOR MANOS A LA OBRA

El buen momento que vive la construcción; la irrupción de nuevos proyectos (inmobiliarios, energéticos y mineros) y la escasez de capital humano especializado y productivo, es una ecuación que preocupa en el sector. ¿Qué camino tomar? La respuesta no es cortoplacista. ¿Capacitación, productividad, tecnología o nuevas políticas? Se requiere una mirada estratégica. Manos a la obra.

8 CARTA DEL EDITOR FLASH NOTICIAS

Noticias nacionales e internacionales sobre innovaciones y soluciones constructivas.

28 HITO TECNOLÓGICO

TEMPLO BAHÁ'Í PARA SUDAMÉRICA Flor de luz

En los faldeos precordilleranos de la comuna de Peñalolén, se gesta un innovador proyecto para la contemplación y la iluminación.

40 REPORTAJE GRÁFICO

EFFECTOS DEL 27F EN ESTRUCTURAS INDUSTRIALES Evaluación crítica

Una investigación de académicos de la Universidad de Chile dio cuenta del comportamiento de la infraestructura industrial tras el terremoto de febrero de 2010.

44 REPORTAJE GRÁFICO

EN ZAPALLAR Puente de madera laminada

En la ruta F-30-E, entre Maitencillo y Zapallar, se levantó un puente peatonal en forma de bote que no pasa desapercibido.

48 REPORTAJE GRAFICO

EN ZONA EXTREMA

Refuerzo estructural con fibra de carbono

En la ampliación del aeropuerto de Punta Arenas, la solución presentó varios desafíos.

52 SCANNER TECNOLÓGICO

EQUIPOS DE CLIMATIZACIÓN

Bienestar todo el año

Un ambiente climatizado ya no es sinónimo de gasto y contaminación. La tendencia, es lograr ahorros en energía y una reducción del impacto sobre el medio ambiente.

62 OBRA INTERNACIONAL

MUSEO SOUMAYA, MÉXICO

Pieza de colección

Un edificio de 47 m de altura pretende marcar tendencia en Ciudad de México. Destaca su fachada compuesta por 16 mil placas de aluminio.

70 PROYECTO FUTURO

NUEVO HOSPITAL DE PUERTO MONTT

Diseño saludable

Debido al gran crecimiento poblacional experimentado en la Región de Los Lagos, r resana la construcción de un nuevo hospital de alta complejidad.

76 TECNOLOGÍA

DESARROLLOS EN BIM

Tocando la nube

Un nuevo avance faculta la colaboración desde cualquier lugar del mundo y la modificación de lo proyectos en tiempo real.

82 SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS

SOLDADURAS EN ESTRUCTURAS METÁLICAS

Medidas necesarias

El proceso de soldadura es imprescindible en cualquier trabajo de construcción. Una buena soldadura garantiza uniones firmes y evita accidentes para los operarios.

90 ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN

FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Novedad de la A a la Z

Un Edificio académico, cuya forma de "Z", busca el mayor perímetro de exposición para lograr el máximo de iluminación y ventilación natural.

98 REGIONES

BODEGA ICONO VIÑA ERRÁZURIZ

Construcción de buena cepa

Una moderna bodega que llama la atención por su imagen. Una obra que abraza : la contemporaneidad sin olvidar su historia.

108 CONSTRUCCIÓN AL DÍA

Seminarios, cursos, eventos, webs, publicaciones y empresas del sector construcción.

36 ANÁLISIS

GESTION DE LA INNOVACIÓN

Camino al desarrollo

Encontrar el camino correcto hacia una cultura de innovación no es tarea fácil, múltiples factores están en juego.

58 HUMEDAD

Problema silencioso

La humedad puede causar diversos efectos en las estructuras, afectando la calidad de vida de quienes las habitan.

- **Sustenta Bit.** Santiago, 4(13), julio - agosto 2012



- 4 **NOTICIAS BREVES**
Novedades relacionadas con la eficiencia energética y la sustentabilidad.
- 12 **TEMAS / BIOGÁS EN CHILE**
Principales ventajas y desventajas de esta ERNC que ya está en funcionamiento y muestra interesantes perspectivas futuras.
- 16 **TEMAS / BIOGÁS EN RELLENO SANITARIO**
El relleno sanitario Loma Los Colorados utiliza el biogás para generar electricidad.
- 18 **TEMAS / BIOGAS EN TRATAMIENTO DE AGUAS SERVIDAS**
La planta La Farfana abastece de biogás a la distribuidora Metrogas.
- 20 **A FONDO / ERNC EN MATRIZ ELÉCTRICA**
Un estudio solicitó la opinión de 60 expertos para determinar la matriz óptima para el 2030.
- 24 **RECICLAJE-TRATAMIENTO / PLANTA DE RECICLAJE ORITO**
La Planta de Isla de Pascua ha logrado establecerse como el primer punto limpio de acopio y manejo de materiales reciclables del lugar.
- 28 **PROYECTO DESTACADO / PLAN DE CIERRE MINA LO AGUIRRE**
Próximamente se completará un plan de cierre que consideró una estabilización tanto física como química.
- 32 **PROYECTO DESTACADO / TECNOLOGÍA SOLAR EN MINERA EL TESORO**
La planta termosolar instalada en la faena minera está construida con tecnología cilindro parabólica.
- 36 **RECICLAJE-TRATAMIENTO / AHORRO Y RECICLAJE DE AGUA**
Selección de tres ejemplos que dan cuenta de ideas originales que abordan la escasez de agua.

- 40 INTERNACIONAL / PARQUE OLÍMPICO DE LONDRES**
Un plan de desarrollo involucró la preocupación por la biodiversidad, el agua, los materiales de construcción y su huella de carbono.
- 45 EVENTOS / MISIÓN TECNOLÓGICA A ITALIA**
Algunas de las novedades observadas por representantes de empresas constructoras y contratistas que viajaron al país europeo.
- 48 EVENTOS / EXPOMIN 2012**
Selección de novedades en ahorro energético y sustentabilidad.
- 52 CASO SUSTENTABLE / PRIMER BARRIO SOLAR**
Portal Cruz del Sur es el primer barrio que cuenta con colectores solares térmicos y paneles fotovoltaicos.
- 56 CASO SUSTENTABLE / EDIFICIO LA CONSTRUCCIÓN**
La elección del terreno y el ahorro energético son los aspectos más destacados de este edificio ubicado en Puerto Montt.
- 60 EN ACCIÓN / CURSOS, EVENTOS, PUBLICACIONES Y WEB**

- **The Architectural Review.** Londres, 232(1384), junio 2012



17 Editorial view
18 Overview Brutalism symposium in Berlin; guerrilla knitting; London Metropolitan launches a new architecture school
22 Design review Milan Furniture Fair
29 View from... Santiago, Chile
31 Viewpoints Farshid Moussavi
32 Your views
34 Bernard Tschumi Architects Interpretation Centre of 'the MuseoParc Alésia, France
44 Lacaton & Vassal Palais de Tokyo remodelling, Paris, France
52 Witherford Watson Mann Astley Castle, Warwickshire, England
62 ZMMA Four Oaks, Wiltshire, England
72 Bolles+Wilson Raakspoor Town Hall, Haarlem, The Netherlands
83 Campaign: The Big Rethink Transcend and include the past, Part II: learning from four Modern masters
96 Skill Clay in architecture
102 Reviews Bauhaus at the Barbican; ecological design at the

Architectural Association; art meets neuroscience; Savile
Row sculpture; architecture zines at the Cooper Union

108 Pedagogy

The University of Sheffield

110 Reputations

Alvar Aalto

114 Folio

Cherubino Gambardella

- **The Architectural Review.** Londres, 232(1385), julio 2012



15 Editorial view

16 Overview

London as a civic stage for the Diamond Jubilee; Mies van der Rohe's Villa Tugendhat restored; the sorry saga of Dublin's new morgue, half built and then demolished

20 Broader view

Everybody needs good neighbours, says Emily Cockayne

23 Design review

Basel design

27 View from...

Sydney, Australia

29 Viewpoints

William JR Curtis

31 Your views

36 AR House

Introduction to this year's winning projects

38 Winner

John Lin, Dept of Architecture, University of Hong Kong: House for All Seasons, Shaanxi Province, China

46 Runners up

Projects from Spain, Japan, Ireland and Australia

64 Commended

Projects from Switzerland, New Zealand, Japan, France and Malaysia

83 Reviews

Serpentine Pavilion; the life of the British home; Heatherwick at the V&A; RA Summer Exhibition; Dan Graham; Dennis Sharp; wooden churches in Russia; Jill Stoner's Toward a Minor Architecture

92 Pedagogy

The Cooper Union, New York

94 Reputations

Craig Ellwood

98 Folio

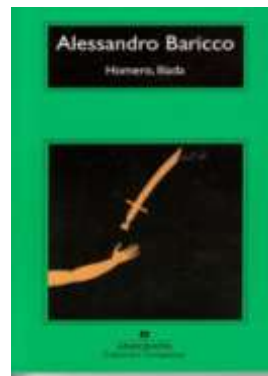
Launch of AR's new architectural drawing blog

Facultad de Comunicaciones

Libros

- **Homero, Ilíada.** Baricco, Alessandro; González Rovira, Xavier, traductor. Barcelona : Anagrama, 2005. 74 p.

El autor guiado por la idea de adaptar el texto para una lectura pública, relee y reescribe la Ilíada de Homero, como si tuviéramos que devolver a Homero allí mismo a la Ilíada, para contemplar uno de los más majestuosos paisajes de nuestro destino. Trabajando a partir de la traducción de Maria Grazia Ciani, construye con el material original un concertato de veintiuna voces; los personajes homéricos son llamados a escena para relatar su historia de pasiones y de sangre, su gran guerra, su gran aventura.



Revistas

- **The Clinic.** Santiago, 13(452), 12 julio 2012



- **The Clinic.** Santiago, 13(453), 19 julio 2012



- **Qué Pasa.** Santiago, (2152), 6 julio 2011



Eb En Breve

- 04. Editorial
- 06. Ojos de la llave

Ps Posteos

- 12. **Extremadamente normal**, POR PAULO RAMÍREZ II **Rebelión en la granja**, POR JUAN PABLO SALLABERRY II **El peor olvido de todos**, POR ANDREA SLACHEVSKY II **Chile y el déjà vu madrileño**, POR ANA MARÍA GÁLMEZ II **El orden de las familias**, POR ALVARO BISAMAU

Pi Política

- 20. A los pies de Bachelet
- 21. Esperando a Michelle [por Juan Andrés Quezada y Sebastián Rivas]

24. Max Colodro: "Es malo para el país que vuelva Bachelet" [por María Jesús del Pozo y Sebastián Rivas]
28. Adiós a la vieja guardia [por Luis Maira]

Ac Actualidad

30. El metro cuadrado de Fernando Cañas [por Emilio Maldonado]
38. La defensa del hermano [por Ana María Sanhueza]
40. Los últimos meses de Cristian Precht [por Josefina Ríos]
42. Los clones de Fidel Castro [por Nicolás Alonso]

Ns Negocios

48. Arauco recargado [por Emilio Maldonado]

De Deportes

52. De cabeza al agua [por María Jesús del Pozo]

Cs Ciencias

56. Nacido el 4 de julio [por José Edelstein y Andrés Gomberoff]

Tn Tecnología

62. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

64. Manuel García: el antivocero [por Marisol García]
70. Misoginia para todos [por José Manuel Simián]

Go Guía del Ocio

74. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Es Especial

82. Viajes especiales
84. Nueva York para nostálgicos [por José Manuel Simián]
88. Para rumbear en Bogotá [por Sofía Villamil]
90. Jugar de local [por Gonzalo Maier]
94. Vacaciones cero niños [por Joaquín Anchía]

Ds Dosis de la Semana

98. [por Alberto Montt]

- Qué Pasa. Santiago, (2153), 13 julio 2011



Eb En Breve

06. Editorial
08. Ojos de la llave

Ps Posteos

14. **Economía de bar** POR GONZALO MAIER II **El blanco y negro de Colo Colo** POR FRANCISCO SAGREDO II **La mejor carta de Bachelet** POR CAMILO FERES II **Desigualdad de las buenas** POR JAIME BELLOUO II **En su impropia trampa** POR ALVARO BISAMA II

Pl Política

22. Operación 2014 [por Josefina Ríos y Sebastián Rivas // Ilustración de portada: Max Dalton]

Ac Actualidad

30. Tiempo agregado [por Ana María Sanhueza]
36. Diagnóstico incierto [por María José López y Natalia Saavedra]

Ns Negocios

42. El ADN de Un acusado [por Emilio Maldonado]
48. Divina comedia [por Juan Pablo Garnham]

Mu Mundo

52. La transición en pañales [por Amir Bibawy]

Tn Tecnología

56. El padre de Linux [por Adrián Soto]
60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

62. Peirano en la mira [por Yenny Cáceres]
68. Kingen pasado perfecto [por Alvaro Bisama]

Go Guía del Ocio

72. 12 ideas para gastar el tiempo libre

Ds Dosis de la Semana

82. [por Alberto Montt]

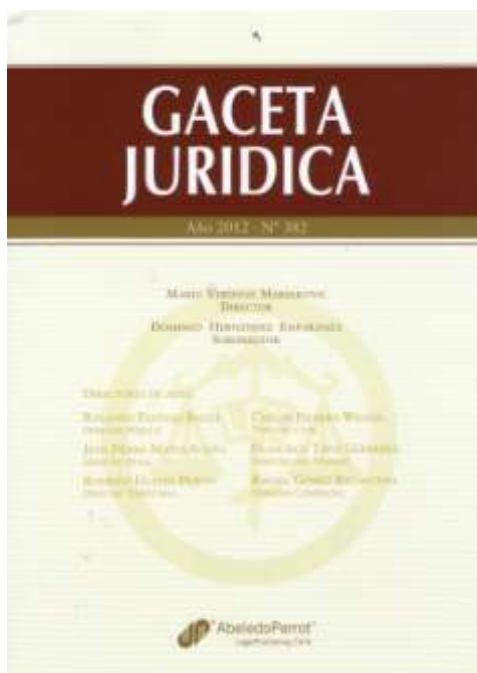
Facultad de Derecho

Libros

- **Derechos fundamentales : libro homenaje al profesor Francisco Cumplido Cereceda.** Asociación Chilena de Derecho Constitucional; Pfeffer Urguiaga, Emilio, director. Santiago : Jurídica de Chile ; 2012. 575 p.
- **Information privacy law.** 4th ed. Solove, Daniel J.; Schwartz, Paul M.. New York : Wolter Kluwer Law & Business, 2011. 1203 p.
- **Manual práctico de jurisprudencia administrativa : sobre planes reguladores comunales, intercomunales y metropolitanos.** Chile. Contraloría General de la República. Santiago : Contraloría General de la República, 2012. 896 p.
- **Proportionality : constitutional rights and their limitations.** Barak, Aharon. Cambridge : Cambridge University Press, 2012. 611 p. : il.
- **Regulación : mito y derecho : desmontando el mito para controlar la intervención de los reguladores económicos.** Betancor, Andrés. Pamplona : Thomson Reuters ; 2010. 700 p.
- **The negotiable constitution : on the limitation of rights.** Webber, Grégoire C.N.. Santiago : Cambridge University Press, 2009. 231 p.

Revistas

- **Gaceta Jurídica.** Santiago, (382), 2012



EDITORIAL

La metodología de la información jurisprudencial

3

DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS

Procedimiento de saneamiento y regularización de loteos irregulares

7

José Fernández Richard

Profesor de Derecho Urbanístico

Universidad de Chile profesor Derecho Administrativo Derecho

Municipal y Urbanístico en la Universidad Pedro de Valdivia, ex abogado integrante Corte Suprema

Responsabilidad civil de los abogados corporativos y judiciales **11**
 Rafael Gómez Pinto
 Profesor de Derecho Comercial
 Universidad de Chile, Central y del Desarrollo

JURISPRUDENCIA COMENTADA

Constitucionalidad del artículo 2331 del Código Civil. Tribunal Constitucional.
 Acuerdo de pleno en proceso Rol N° 1.723-10 del 24 de mayo de 2011 **19**
 Ian Henríquez Herrera
 Profesor de Derecho Civil - Universidad Central

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

DERECHO PÚBLICO

Potestad Administradora Sancionadora

Principios de legalidad y tipicidad en el derecho administrativo sancionatorio. Conducta sancionable. Potestad reglamentaria complementa el núcleo esencial de la conducta descrita en la ley **25**

Concesión de obra pública

Proceso de licitación de obras públicas. Distinción entre sociedad adjudicataria y Sociedad Concesionaria. Obligaciones diversas **34**

Recurso de Protección (Art. 19 N°s. 3 y 24 CPR)

Sanciones aplicables según normas de copropiedad inmobiliaria. Improcedencia de efectuar cortes de servicios básicos **40**

Responsabilidad extracontractual del Estado

Configuración de falta de servicio. Responsabilidad por los perjuicios causados por omisión de la actividad municipal **43**

CORTE DE APELACIONES

Publicidad de los actos de un funcionario público

Esfera de la vida privada de un funcionario público que desempeña una función pública es más restringida que la de un particular. Protección de la vida privada de un funcionario público cede frente a la publicidad de sus actos como funcionario. Control social sobre quienes desempeñan cargos remunerados con fondos públicos. Causal de reserva o secreto en cuya virtud se podrá denegar total o parcialmente el acceso a la información. El registro del uso de torniquetes de acceso a edificio expone antecedentes acerca de la libertad de circulación y locomoción de una persona y afecta su vida privada, por lo que se trata de datos privados **49**

Contratación pública

Proceso de licitación declarado desierto. Si el motivo por el cual se declara desierta una licitación consiste en que las ofertas no resultan convenientes a los intereses del licitante, este debe ser señalado expresamente. Principios generales que informan el proceso de compras públicas **65**

Principio de tipicidad en materia administrativa

Las empresas de televisión satelital o concesionarios de servicios limitados de televisión están sometidas a la fiscalización del Consejo Nacional de Televisión. Consejo Nacional de Televisión, facultades. Potestad sancionatoria de la Administración **73**

Amparo del derecho de información

Recurso de ilegalidad contra negativa del SU a entregar información no prohibida **77**

DERECHO CIVIL

Corte Suprema

Protección de la libre competencia

Garantías constitucionales. Establecer un trato diferente a quienes están en una situación diversa no vulnera la garantía de igualdad ante la ley. Protección del interés público como limitación a la libre iniciativa empresarial	82
Petición de herencia Finalidad de las acciones reivindicatoria y de petición de herencia. Reivindicación sobre cosas que integran la herencia sólo puede ser accionada por heredero en su calidad de titular del derecho real de herencia	84
Responsabilidad precontractual Fase precontractual. Buena fe. Obligación de reparar los perjuicios ocasionados a la contraparte por retractación	96
Derecho real de usufructo Requisitos para su constitución	119
Subsección derecho de familia	
Derechos del menor Conveniencia del retorno de la menor a su país de origen. Interés superior de niño. Importancia del vínculo entre la menor y su madre	131
Matrimonio homosexual Negativa del oficial del Registro Civil para celebrar matrimonio entre personas de igual sexo. Actuación ajustada a derecho. Igualdad ante la ley no es vulnerada	139
Corte de Apelaciones	
Sucesión del causante Acción de inoficiosa donación. Perjuicio causado a los legitimarios. Restitución de lo excesivamente donado	142
Indemnización por daño moral La sola infracción de un contrato no da lugar a una reparación por daño moral, Para que pueda demandarse daño moral es indispensable que se pruebe que existe una violación contractual que ha afectado derechos e intereses de carácter extrapatrimonial. Compraventa de vehículo motorizado, por su propio contenido, lleva envuelta exclusivamente derechos o intereses de orden patrimonial	150
Subsección Derecho de Familia	
Pensión alimenticia Provisoria Oposición de alimentos provisorios. Condición económica del alimentante. Obligación legal y moral que asiste al alimentante de pagar una pensión alimenticia provisoria para solventar los gastos mínimos que demanda el ingreso a la universidad de su hijo	153
Acción Revocatoria Especial El hecho que una acción deba tramitarse de acuerdo al procedimiento incidental no convierte el asunto controvertido en accesorio. En el proceso revocatorio las partes del juicio son distintas de aquellas que intervienen en un procedimiento de familia. Los terceros que contratan con un alimentante son normalmente ajenos a cualquier relación de familia. Para que la pretensión de la actora fuera acogida, debió necesariamente demandarse a los terceros que contrataron con el alimentante, lo que no se hizo	158
DERECHO PENAL	
Corte Suprema	
Homicidio Simple Alevosía como agravante del ilícito. La actuación debe ser a traición y sobreseguro	161
Fraude al fisco Contenido dela sentencia. Obligación de fundamentar y determinar las bases legales de la decisión	169

Corte de Apelaciones

Conducción bajo la influencia del alcohol con resultado de daños

Condición física deficiente de conductor como causa basal de accidente de tránsito.

NUEVO PROCESO PENAL

Corte de Apelaciones

Vulneración de las reglas de la sana crítica

El recurso de nulidad procesal penal no puede ser utilizado como sustituto del recurso de apelación. No pueden vulnerarse las reglas de la sana crítica al no ponderarse determinadas pruebas ya que detrás de ello no hay ningún proceso intelectual. Resulta difícil transgredir las reglas de la sana crítica, salvo que haya una ponderación abusiva o errada a tal grado, que la vulneración sea muy evidente. Tráfico ilícito de estupefacientes

192

Recurso de nulidad

El tribunal está facultado para acoger el oficio de un recurso de nulidad fundado en algunos de los motivos absolutos cuando sólo ha existido error en la petición concreta. El tribunal está facultado para dar al hecho una calificación jurídica distinta de aquella contenida en la acusación siempre y cuando advierta de ello a los intervinientes. La recalificación por parte del tribunal del grado jurídico de desarrollo alcanzado por el delito en perjuicio del acusado sin comunicárselo a los intervinientes atenta contra su derecho a defensa

198

Suspensión de la prescripción de la acción penal

Prescripción como institución que busca no tan sólo la seguridad jurídica sino también materializar la presunción de inocencia en el nuevo proceso penal. Suspensión de la prescripción de acción penal. Tanto la querrela como la formalización de la investigación tienen la finalidad judicializar la investigación y suspenden el plazo de prescripción de la acción penal. Delito de desacato

203

Procedimiento abreviado

Oportunidad en el que el Ministerio Público puede solicitar la aplicación del procedimiento abreviado. Para la determinación de la pena el sentenciador no se encuentra limitado en sus facultades legales por la sanción concreta solicitada por el Ministerio Público

205

DERECHO DEL TRABAJO

Corte Suprema

Prácticas antisindicales

Convenio Colectivo. Transformación en contrato individual de trabajo si no cumple con los requisitos mínimos legales. Beneficios extendidos a trabajadores no sindicalizados sin haber practicado los descuentos correspondientes.

212

Subsección Reforma Procesal Laboral-Corte Suprema

Caso Fortuito (Presupuesto)

Concurrencia de los presupuestos del caso fortuito. Improcedencia de extremar el sentido y alcance de los mismos.

218

Contratación pública

Personal de la administración pública contratado a honorarios. No son aplicables las disposiciones contenidas en el Código del Trabajo

226

Subsección Reforma Procesal Laboral - Corte de Apelaciones

Extinción del fuero sindical

La sociedad se disuelve por su insolvencia, lo que demuestra que la declaración de quiebra, que tiene como supuesto ineludible la insolvencia del deudor, ha puesto término a la empresa como tal. La declaratoria de quiebra de una empresa conlleva el fin de sus sindicatos y consecuentemente del instituto del fuero. Los dirigentes sindicales que han cesado en su cargo no gozan de la protección que otorga el fuero laboral

234

Reclamación judicial de multa administrativa

Facultad del Director del Trabajo de dejar sin efecto o rebajar las

multas. Facultad del Director del Trabajo de renunciar o desistirse de las acciones ejecutivas para el cobro de las multas. El plazo para solicitar la reconsideración administrativa de una multa ante el Director del Trabajo es de 30 días hábiles 242

Bono de gratificación voluntaria

Un contrato colectivo de trabajo puede afectar desfavorablemente las remuneraciones, beneficios y derechos que para los trabajadores emanan de un contrato individual. Gratificación que el empleador paga a los trabajadores en forma voluntaria y no convencional. Las empresas que no llevan libros de contabilidad no están obligadas a pagar gratificación 246

Despido injustificado

Toda vez que el empleador o superior conoce los hechos que configuran alguna causal de despido y los acepta, opera la institución del perdón de la causal. Abogado que atendía audiencias particulares en horario de trabajo en el servicio demandado. El hecho de que el trabajador no declare en el sumario administrativo incoado en su contra no puede ser estimado como una contravención a las obligaciones del contrato 251

DERECHO TRIBUTARIO

Corte Suprema

Reclamación tributaria

I. Renta líquida imponible. Base sobre la que se aplica el impuesto. No equivale al concepto de utilidad no distribuida. II. Devolución de impuesto. Pago provisional. Impuesto pagado sobre utilidad no distribuida 256

Cobro de impuestos

Prescripción de la acción fiscalizadora es equivalente a la de la acción ejecutiva. Interrupción de la prescripción sólo procede mientras ésta se encuentre corriendo. Prescripción de la acción de cobro. No puede interponerse en un procedimiento de reclamación tributaria 267

Corte de Apelaciones

Liquidaciones por diferencias de impuestos de primera categoría

Nulidad de derecho público de liquidaciones (rechazada). Prescripción de la acción del Servicio de Impuestos Internos para liquidar impuestos agregados de sociedad investigada por delito tributario. Plazo del artículo 200 del Código. Alcance de incentivo tributario establecido en ley N° 18.320 274

Deducción de pérdidas de arrastre

Tributación de sociedades anónimas: obligación de declarar renta efectiva y llevar contabilidad completa. Requisitos de las liquidaciones tributarias y para deducción de pérdidas de arrastre. Interpretación de artículos 59 y 200 del Código Tributario. Carga de la prueba es del contribuyente 279

Hecho gravado en artículo 23 de Ley de Renta

Retiros efectuados por hijas de familia en sociedad de personas formada con el padre, deben colacionarse a rentas del padre. Peculio profesional o industrial de los menores sujetos a régimen de patria potestad 283

Prescripción de artículo 200 del Código Tributario

Facturas irregulares que disminuyen indebidamente el crédito fiscal. Insuficiencia de antecedentes de respaldo del crédito fiscal por IVA. Prescripción ampliada de acción de cobro del servicio, por utilización de facturas maliciosamente falsas, referidas a operaciones inexistentes o falsas 286

DERECHO COMERCIAL

Corte Suprema

Proceso de Quiebra

I. Efectos en el patrimonio del fallido. Traspaso de bienes. II.

Emplazamiento en juicio. No se requiere respecto de las sociedades generadas por la división de la fallida	291
Contrato de sociedad limitada	
Procedencia de la incorporación de un tercero a la sociedad. Carácter "intuitu personae" del contrato. Presencia de la "affectio societatis"	304
Corte de Apelaciones	
Gestión preparatoria de la vía ejecutiva	
Requisitos de la factura como título ejecutivo. Comunicación de la no aceptación de factura debe efectuarse conjuntamente con la devolución de la misma y de la guía de despacho o bien junto con la solicitud de emisión de la nota de crédito correspondiente. Inoponibilidad respecto de los cesionarios de una factura irrevocablemente aceptada, de las excepciones personales que hubieren podido oponerse a los cedentes de la misma	312
Contrato de adhesión	
Modificación tarifaria unilateral. Inducción a engaño, respecto de características relevantes del bien o servicio	318
Uso de información privilegiada	
Infracción de principios inherentes al mercado de valores bursátil	321
JURISPRUDENCIA TRIBUNAL CONSTITUCIONAL	
Comentario a la Sentencia del Tribunal Constitucional, sobre Requerimiento de, Inaplicabilidad por Inconstitucionalidad de los artículos 5o letra c) y 12 del Decreto con Fuerza de Ley N° 1/2006 del Ministerio del Interior, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, y de los artículos 15, 124 Inciso Primero y 221 del Decreto con Fuerza de Ley N° 4/20.018, de 2006, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del Decreto con Fuerza de Ley N° 1, de Minería, de 1982, Ley General de Servicios Eléctricos. Dictada con fecha 15 de marzo de 2012. Causa Rol N° 1.669 - 2010	327
JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA	
Contraloría General de la República	
I. Tribunal de Defensa de la Libre Competencia. Ministro suplente no está inhabilitado para postular a concurso público para designación de ministro titular de dicho tribunal	357
II. Inhabilidad de docente para prestar servicios en liceo municipal. Excepción en caso de que puedan verse afectados los principios de derecho público de eficiencia, eficacia y continuidad del servicio público	360
III. Acuerdo de confidencialidad. Incorporación del mismo en acto administrativo de nombramiento de funcionario público no se ajusta a derecho. Provisión de cargo público	363
IV. Superintendencia de Salud carece de atribuciones en materia de fiscalización frente a eventuales prácticas de prestadores de salud en orden a consultar la información comercial de sus pacientes para proceder a prestaciones médicas	366
V. Paralizaciones estudiantiles. Prohibición de docentes de Universidad de Chile para declararse en huelga. Descuento de remuneración de tiempo no trabajado con sumarse a paralizaciones. Responsabilidad disciplinaria de estudiantes	368
VI. Gendarmería de Chile. Implementación de sistema de turnos de llamada en atendida la naturaleza de sus labores	371
RESEÑA LEGISLATIVA	
RECENSIÓN O RESEÑA	
Digesto de jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (enero de 1984 - febrero de 2012)	383
Compendio de normas urbanísticas y de la construcción	384

- **Manual Consultas Tributarias.** Santiago, 36(415), julio 2012



Contingencia Tributaria

11

Pequeños contribuyentes frente a la Ley de la Renta

Tributación de los pequeños contribuyentes frente a las normas legales establecidas por el decreto ley N° 824. El tema lo encontrará desarrollado en base a preguntas y respuestas respondidas por su propio autor.

Tema de Colección

19

Proporcionalidad del Crédito Fiscal

Análisis de la determinación del crédito fiscal proporcional que establece el decreto ley N° 825, sobre Impuesto a las Ventas y Servicios, específicamente en su artículo 23 N° 3 y en el artículo 43 de su Reglamento.

Actualidad

Circulares, oficios y resoluciones del mes
 Jurisprudencia Judicial

61
 121

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1047), 01 junio 2012



NUEVOS INSTRUMENTOS DE PERSECUCIÓN CRIMINAL
(Boletín 8265-07)

1

El Ejecutivo propone reforzar el trabajo de las fiscalías mediante el aumento de planta (370 cargos), la creación de una Fiscalía Especial para investigaciones de alta complejidad (lavado de dinero, corrupción, terrorismo y otros), y de unidades de análisis criminal, en forma transitoria y como plan piloto, por 3 años, en Santiago y otras regiones que se determinarán. El proyecto se hace cargo de la urgencia en mejorar el combate al delito, sin ser, no obstante, satisfactorio en todos sus aspectos, por lo que podría ser perfeccionado durante su tramitación legislativa, como en materia de reasignaciones de personal, por ejemplo, respecto de los fiscales ayudantes.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1048), 08 junio 2012



1. **CONCESIONES ELECTRICAS (Boletín 8270-08)**

Se facilita el proceso de otorgamiento y ejecución de las concesiones eléctricas, para lo cual se acortan algunos plazos, se simplifican los mecanismos de notificación, se establecen procedimientos arbitrales en caso de discrepancias entre los concesionarios y se efectúan otros perfeccionamientos tendientes al mismo fin. No obstante su formulación, que en lo formal consiste en numerosas modificaciones puntuales a la Ley Eléctrica, se trata de un proyecto positivo.

Facultad de Diseño

Libros

- **A history of graphic design for rainy days.** Studio 3. Berlin : Gestalten Verlag, 2011. 190 p. : il.

El libro nos muestra la historia del diseño gráfico de manera lineal desde 1776 hasta 1994. La historia contada a manera de relato entre un abuelo y su nieto muestra en detalle a diseñadores y creadores de cierta importancia en el campo del diseño. Fragmentos de información y texto narrativo se acompañan junto a imágenes e ilustraciones a dos colores por cada sección.

Con su diseño atractivo y relatos humorísticos este libro ofrece una mirada divertida a los diversos aspectos del diseño gráfico.



- **Diseñar tipografía.** Cheng, Karen. Barcelona : Gustavo Gili, 2006. 232 p. : il.

Revistas

- **DDN, Design Diffusion News.** Milano, (184), abril 2012



Editorial	5	Dining with design	Rosa
María Rinaldi			
Spot	26	Le news di DDN	G.
Bruno, C. Battistella,			
Rinaldi, A. Beltrami,			
Weiss, L. Molteni,			
Pietrasanta			
Report	82	Design Dome/SIFE	
Cristina Battistella			
	84	Buzzi & Buzzi	
Cristina Battistella			
	86	FIMA Cario Frattini	
Cristina Battistella			
	88	Inda	
Cristina Battistella			
	90	Noctis	
Cristina Battistella			
Company	94	Poliform Lab	
Cristina Battistella			
	98	Scavolini	
Cristina Battistella			
	100	Boffi	
Cristina Battistella			
	102	Flou	
Monica Pietrasanta			
Design / Anniversary	104	I 20 anni di Cario Colombo	
Cristina Battistella			
Cover project	108	Gaetano Pesce per Meritalia	
Francesca De Ponti			
Brand / Anniversary	110	Meritalia: 25 anni d'amore	
Monica Pietrasanta			
Showroom / Design	114	Roma: Mobilnovo	
Monica Pietrasanta			
Showroom / Fashion	124	Tadao Ando per Duvetica	
Cristina Battistella			
Reportage / Milano	128	A tavola col design	Rosa
Maria Rinaldi			
Valentina Dalla Costa			
Cooking / Innovation	162	Cotture da chef	
Monica Pietrasanta			
Product / Tableware	168	Packet lunch, easy dinner	
Valentina Dalla Costa			
Nordic / Talents	172	Younq Stockholm	
Luciana Cuomo			
Architecture / Research	186	Fantastic Norway	Giulia
Bruno			
Tecno / Exhibition	190	Robotville	Elisa
Ajelli			

Show / Reportage	198	Paris en plein design
Manuela Di Mari		
Product / Strategies	216	Colonia 2012
Luciana Cuomo		
Talent / Creativity	232	Brazil: design is alegria
Michele Weiss		
Design / Selection	242	Letti
Manuela Di Mari		

- **DDN, Design Diffusion News.** Milano, (185), mayo 2012



Editorial	5	New York Special	
Rosa Maria Rinaldi			
Sport	18	DDN News	By
Francesca De Ponti with			G.
Bruno, C Battistella,			L.
Molt, F. De Ponti,			M.
Weiss, P. Rinaldi,			A.
Beltrami, C. Molteni			
NY/City	56	Federlegno Arredo: B2B Mission	
Francesca De Ponti			
Report	58	Mazzucchelli	
Cristina Battistella			
Cover project	60	Flou	
Monica Pietrasanta			
Company/Product	62	The new faces of the Flou bed	
Monica Pietrasanta			

Reportage/New York	74	Designer shopping
Luciana Cuomo		
	82	Significant architecture
Luciana Cuomo		
	88	The future and memory
Luciana Cuomo		
	90	Standard hotels
Luciana Cuomo		
	94	Beyond the Brooklyn Bridge
Luciana Cuomo		

NY/Exhibition	100	A project by Studio HWK'N at the PS1
Giulia Bruno		
	102	John Chamberlain at the Guggenheim
Alessandro Beltrami		
	106	Dan Flavin at the Morgan Library
Alessandro Beltrami		
	108	A new Film Museum
Michele Weiss		

NY/Interior	114	Furniture Made in Italy
Michele Weiss		
	120	A Loft in SoHo
Valentina Dalla Costa		
	124	A passion for art
Michele Weiss		

NY/Event	132	Goodbye by Cattelan
Michele Weiss		

Arch/USA	134	Steven Ehrlich restores Rudolf Schindler
Bradley Wheeler /		
		CoolNewProjects.com
	140	Three projects by Holzman
Bradley Wheeler /		
		CoolNewProiects.com

Really.IT	156	Artistic professions
Giulia Bruno		
	162	The Origins of Fashion
Michele Weiss		
	164	Colnago Bikes
Michele Weiss		
	167	Sustainable Jewelry by Riccardo Dalisi
Paolo Rinaldi		
	170	A tribute to the DDL
Giulia Bruno		
	172	The Prisma in Milán
Elena Plebani		
	176	Podere Bedano by Studio Vittorio Grassi
Cristina Battistella		
	180	Michele Caniato: Design Broker
Michele Weiss		
	182	Design Selection: Outdoor Furniture
Manuela Di Mari		

Around the world	194	Eindhoven Design
Paolo Rinaldi		

- DDN, Design Diffusion News. Milano, (186), junio 2012



Editorial	5	Milano design	Rosa
Maria Rinaldi			
Spot	24	Le news di DDN	a cura di
Francesco de Ponti con G. Bruno, A. Moreschi, Battistella, M. Pietrasanta, Costa			C. V. Dalla
Events & Companies	74	Design in vetrina	Valentina
Dalla Costa	78	Furniture from Greece	Monica
Pietrasanta	81	Polo formativo	
FederlegnoArredoCristina Battistella	82	Futurami 2012	Giulia
Bruno	86	International fairs	Monica
Pietrasanta	88	I 25 anni di Meritalia	Valentina
Dalla Costa	89	Enocultura: food design	Cristina
Battistella			
Report	90	IED	Cristina
Battistella	92	Barberini Allestimenti	Cristina
Battistella			
Interview	94	Daniele Bonfanti per Biba Salotti	Cristina
Battistella			
Cover project	96	Gian Vittorio Plazzogna per Cesar	
Francesco De Ponti			
Reportage/Milano	100	Design week:	Luciana
Cuomo nei distretti della città e in fiera	146	Green projects	Giulia
Bruno	170	Organic Living	

	Francesco De Ponti	
	178 New design trends	Manuela
Di Mari, Cristina	Battistella	
	212 Dal mondo delle cucine	Valentina
Dalla Costa		
	226 Abitare il bagno	Monica
Pietrasanta		

- **Étapes.** París, (204), mayo 2012



ACTUS

- P06** INA JANG
- P08** JESSICA EATON
- P10** BREA SOUDERS
- P12** NIKLAS ROY
- P14** NEO NEO
- P15** THE SHELF COMPANY
- P16** CRAIG REDMAN
- P18** LES GRAPHIQUANTS
- P20** SUPERKILEN
- P22** DINA SILANTEVA
- P26** HEY STUDIO
- P28** JEAN-FRANCOIS PORCHEZ
- P30** JEAN WIDMER & ALEX DALMAU

FOND & FORME

- P32** PAR CAROLINE BOUIGE
Redactrice en chef adjointe d'Étapes

P38 PAR CHRISTIAN ROSSET

Créateur radiophonique, producteur. compositeur. écrivain et critique de bandes dessinées français.

P48 ROBERT URQUHART

Journaliste, éditeur et conférencier spécialisé en art, publicité et desing

P56 PAR CAROLINE BOUIGE

Rédactrice en chef adjointe àÉtapes.

PART DU TEXTE

P65 PAR ZVONIMIR NOVAK

Professeur d'arts appliqués á Bobigny et collectionneur de tracts politiques.

P70 PAR FIERRE FRESNAULT-DERUELLE

Analyste de l'image en retraite de la Sorbonne en arts et science de l'art. esthétique et médiation culturelle.

P74 LIVRES

P76 AGENDA

P78 REPERTOIRE

- **Étapes.** París, (205), junio 2012



Actus

P06 MARTA ANTONIAK

P08 A2ARQUITECTOS

P10 SIMON THOMPSON

P12 CAMILLE WALALA

P14 STUDIO VASCO

P16 NOTTER + VIGNE

P18 D & AD AWARDS

P20 BRAVO COMPANY

P22 HELLOME

FOND & FORME

P24 PAR ISABELLE MOISY ET EVE CHABANON

Isabelle Moisy est rédactrice en chef adjointe d' Étapes. Eve Chabanon travaille à la rédaction d' Étapes.

P30 PAR C. BOUIGE, I. MOISY ET J. SCHNEIDER.

Caroline Bouige et Isabelle Moisy sont rédactrices en chef adjointes d' Étapes. Jean Schneider est scénographe.

P36 PAR PIERRE-YVES CACHARD

Conservateur general, directeur de la B.U. du Havre, co-organisateur d'Une Saison graphique et chercheur associés au sein du laboratoire EDGAR.

P48 PAR KAREL SRP

Conservateur à la galerie City de Prage, auteur de plusieurs ouvrages sur l'avant-garde et les artistes tchèques

P58 PAR JOHN STONES

Journaliste indépendant et auteur de livres sur le design et l'architecture

PART DU TEXTE

P66 PAR JOHN O'REILLY

Journaliste indépendant ainsi que rédacteur et éditeur du magazine d'illustration britannique Varoom.

P72 LIVRES

P74 AGENDA

P78 RÉPERTOIRE

- **Interni.** Milano, 5(621), mayo 2012



INTERVIEWS

IN Italy

- 19 produzione PRODUCTION**
PROGETTO NOMADE/NOMAD/C DESIGN DESIGN
VOLATILE/VOMT/Lé7 DESIGN
CREATIVO EROTISMO/CREAT//E EROTICISM
- 27 project**
MODENA, LA CASA-MUSEO DI/THE HOME-MUSEUM OF ENZO
FERRARI
- 30 concorsi competitions**
DECÔTER 2012
- 32 showroom**
KME A MILANO

34 fiere fairs

CARRARAMARBLEWEEKS 2012

INternational

36 produzione PRODUCTION

CROSSOVER CULTURALE/CULTURAL CROSSOVER
INDUZIONE AL DESIGN/DESIGN INDUCTION

43 showroom

DOMUS A/IN LONDON
MARAZZI A/IN NEW YORK
FLEXFORM A/IN NEW YORK

55 fiere FAIRS

AMBIENTE FRANKFURT
REVESTIR SAO PAULO

61 automotive

E-MOTION

INtertwined

65 giovani designer YOUNG DESIGNERS

MARIO FERRARINI

69 mostre EXHIBITIONS

MARINA ABRAMOVIC AUATTHE PAC
URS FISCHER A/AT PALAZZO GRASSI

74 eventi EVENTS

PIANO CITY MILANO

76 in libreria IN BOOKSTORES

IDEAS ARE NOT AIRSHIPS

79 cinema

SHAKESPEARE A/ATREBIBBIA

82 fotografia PHOTOGRAPH

LA TERRA AMARA DI/THE BITTER EARTH OF SYNAP(SEE)

84 fashion file

ANGELO FIGUS

87 paesaggio LANDSCAPES

MAGGIO: ILRISVEGLIO DELLA NATURA/MAY: NATURE WAKES
UP

91 progetto cuta CITY PROJECT

APERTURE & RI-APERTURE A PARIGI/OPEN/NGS &
REOPENINGS IN PARIS
LE TORRI DE LA DEFENSE Á/THE TOWERS OF LA DEFENSE
AT COURBEVOIE

info&tech

BLACKBERRY

98 office&contract

VODAFONE VILLAGE

INservice

102 traduzioni TRANSLATIONS

116 indirizzi/FIRMS DIRECTORY

INtopics

1 editoriale EDITORIAL

DI/BY GILDA BOJARDI

INteriors & architecture

le vie delta pietra

PATHS OF STONE

A CURA DI/EDITED BY ANTONELLA BOISI

nel chianti senese, buen retiro d'autore

IN CHIANTI, NEAR SIENA, A SIGNATURE BUEN RETIRO

PROGETTO DI/DESIGN BY DORIANA E/AND MASSIMILIANO

FUKSAS FOTO

DI/PHOTOS BY GIANNI BASSO/VEGA MG TESTO DI/TEX

BY/ANTONELLA BOISI

10 mosca, il complesso residenziale granatny 6

MOSCOW, THE GRANATNY 6 RESIDENTIAL COMPLEX

PROGETTO DI/DESIGN BY SPEECH/TCHOBAN & KUZNETSOV

FOTO DI/COURTESY PHOTOS BY SPEECH TCHOBAN &

KUZNETSOV TESTO DI/TEXT BY/MATTEO VERCELLON

14 roma, abitare tra arte e design

ROME, LTVING BETWEEN ART AND DESIGN

PROGETTO DI/DESIGN BY CLAUDIO LAZZARINI E/AND CARL

PICKERING FOTO DI/PHOTOS BY MATTEO PIAZZA TESTO

DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

20 in maremma, essenza toscana in un casale ristrutturato

MAREMMA, TUSCAN ESSENCE IN A RESTRUCTURED FARMHOUSE

PROGETTO DI DESIGN BY/VITTORIO GRASSI ARCHITETTO &

PARTNERS FOTO DI/PHOTOS BY ADRIANO PECCHIO TESTO

DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI

26 santiago, chile, Caterpillar house

PROGETTO DI/DESIGN BY SEBASTIÁN IRARRÁZAVAL

FOTO E TESTO DI/PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE

30 pudong (shanghai), himalayas center

PROGETTO DI/PROJECT BY ARATA ISOZAKI & ASSOCIATES

FOTO E TESTO DI/PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE

36 roma, boscolo palace

PROGETTO DI DESIGN BY ITALO ROTA E/AND ALESSANDRO

PEDRETTI FOTO

DI/PHOTOS BY ALBERTO FERRERO TESTO DI/TEXT BY/MATTEO

VERCELLONI

INsight

INscape

44 oltre il design/BEYOND DESIGN

DI/BY VANDREA BRANZI

INarts

48 il bello dell'abiezione/THE BEAUTY OF ABJECTION

DI/BY GERMANO CELANT

INtoday

54 inconsueti modi difare impresa

UNUSUAL WAYS OF DOING BUSINESS

DI/BY CRISTINA MOROZZI

INdesign

INcenter

58 relazioni/RELATION

DI/BY NADIA LIONELLO

FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS

64 intorno al corpo/AROUND THE BODY

DI/BY NADIA LIONELLO

CGI DI/BY ALEX KOBAN E PAOLO AMENTA - MOZARTITALIA

INprofile

70 Bertjan Pot: il design delle piccole cose

THE DESIGN OF SMALL THINGS

DI/BY CRISTINA MOROZZI

IN|project

74 naturali dalla testa ai piedi/NATURAL FROM HEAD TO TOE

DI/BY CRISTINA MOROZZI

78 ricami di vetro/GLASS EMBROIDERY

DI/B/VALENTINA CROCI

82 chic&choc

DI/BY STEFANO CAGGIANO

86 la terra vista dall'alto/THE EARTH SEEN FROM ABOVE

DI/BY MADDALENA PADOVANI

FOTO DI/PHOTOS BY JONATHAN FRANTINI

INview

90 ossario digitale/DIGITAL OSSARIUM

DI/BY STEFANO CAGGIANO

INproduction

94 design come trama /DESIGN AS PLOT

DI/BY KATRIN COSSETA

INservice

102 traduzioni TRANSLATIONS

110 indirizzi FIRMS DIRECTORY

DI/BY ADALISA UBOLDI

- **Interni.** Milano, 5(622), junio 2012



- INtemiews**
- 20 INterni Legacy 2012**
 ALLA CA'GRANDA- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, LA
 MOSTRA DI INTERNI
 PER LA MILAN DESIGN WEEK AT THE CA'GRANDA - UNIVERSITÀ
 DEGLI STUDI
 OF MILAN, THE EXHIBITION PRODUCED BY INTERNI FOR MILAN
 DESIGN WEEK
- 83 Fuorisalone**
architettura ARCHITECTURE
 FACCIAMOLO SOSTENIBILE/LEF'S MAKE ITSUSTAINABLE
evento EVENT
 MILANO DESIGN RUN 2
anniversari ANNIVERSARIES
 MARZORATI RONCHETTI DA 10 CORSO COMO/A7 10 CORSO
 COMO
food design
 CHI MANGIA PIGLIA ANCHE PESCI
 HAVING YOUR DESIGN UND EATING IT TOO
sostenibile SUSTAINABLE
 LETRE R: RECUPERO, RICICLO, RIUSO
 THE THREE RS: RECOVERY, RECYCLING, REUSE
mostre EXHIBITION
 COME SI MUOVONO LE NUVOLE/HOW THE CLOUDS MOVE
 GLI SPAZI RIPENSATI/RETH/NKING SPACES
produzione PRODUCTION
 SPERIMENTARE CON LA STORVA/EXPERIMENTING WITH
 HISTORY
concorsi competitions
 PREMIATI AL FUORISALONE/WINNERS AT THE FUORISALONE
- 117 salone**
giovani designer YOUNG DESIGNERS
 SALONE SATELLITE: IL MONDO GIOVANE/THE YOUNG WORLD
- 125 Intertwined**
mostre EXHIBITIONS
 AMERICAN DREAMERS
in libreria IN BOOKSTORES
 STILL TALES
- 132 INitaly**
produzione PRODUCTION

REINTERPRETI DEL MODERNO/REINTERPRETING

THE MODERN
IL NUOVO VOLTO DELL'OUTDOOR/NEW OUTDOOR LOOK

- 136 **INservice**
traduzioni **TRANSLATIONS**
indirizzi **FIRMS DIRECTORY**
- 155 **iss dossier Marche**
IL SAPER FARE DI UN TERRITORIO/TERRITORIAL KNOW-HOW
- INtopics**
- 1 **editoriale EDITORIAL**
DI/BY GILDA BOJARDI
- INdesign**
INcenter
- 4 **l'equilibrio tra il solido e l'aereo**
BALANCE BETWEEN SOLIDITY AND AIRINESS
TESTO DI/TEXTBV CRISTI NA MOROZZI
- 10 **hacked creatività ribelle HACKED REBEL CREATIVITY**
TESTO DI/TEXTB/STEFANO MAFFEI
FOTO DI/PHOTOS BY MARCO BECK PECCOZ
- 14 **celebri e belli FAMOUS AND BEAUTIFUL**
TESTO DI/TEXTBVANTONELLA GALLI
FOTO DI/PHOTOS BY EMANUELE ZAMPONI
- 24 **sedute libere FREE SEATING**
TESTO DI/TEXIS/ANTONELLA GALLI
- 26 **bigtable**
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA GALLI
- 28 **de lucchi e il suo doppio DE LUCCHI AND HIS DOUBLE**
TESTO DI/TEXTB/ANTONELLA BOISI E/AND ANTONELLA GALLI
FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS ED/AND EMANUELE ZAMPON
- 30 **design couture**
TESTO DI/TEXTBVANTONELLA BOISI
FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS
- 42 **pierre-alexis dumas: hermés e il gioco' della lettera**
HERMÉS AND THE LETTER GAME
A CURA DI/E DITE D BY GILDA BOJARDI CON/WITH ANTONELLA BOISI
- 46 **brasile eldorado BRAZIL ELDORADO**
TESTO DI/TEXTB/ANTONELLA BOISI FOTO DI/PHOTOS
BYGUILHERME AQUINO,
SIMONE BARBERIS, SARA CACCIVIO
- 48 **bourgeois & pleinair**
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI
FOTO DI/POTOS BY GUILHERME AQUINO, simone barberis, sara caccivio
- 58 **invito a teatro INVITATION TO THE THEATER**
TESTO DI/TEXT BY OLIVIA CREMASCOLI
FOTO DI/PHOTOS BY SERGIO ANELLI
- 60 **sfaccettato melting pot MELTING POT MIX**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
FOTO DI/PHOTOS BY/GIACOMO GIANNINI
- 72 **merci chez navone**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
FOTO DI/PHOTOS BY GIACOMO GIANNINI

- 74 la casa del futuro the home of the future**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
- 76 niusei di carta paper museums**
TESTO DI/TEXT BY ROSA TESSA
- 78 valzer tra le location WALTZING THROUGH LOCATIONS**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 84 la buona ventura**
TESTO DI/TEXTBY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 88 luce e seduzione LIGHT AND SEDUCTION**
TESTO DI/TEXTBY VALENTINA CROCI
- 90 oggetti al confine BORDERLINE OBJECTS**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 92 caccia a tesoro/TREASURE HUNT**
TESTO DI/TEXT BY VALENTINA CROCI
FOTO DI/PHOTOS BY ALICE PEDROLETTI
- 94 la comunicazione nel tempo del design
COMMUNICATION IN THE TEMPLE OF DESIGN**
TESTO DI/TEXT BY CHRISTOPH RADL
- 96 lost in triennale**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BVMATTEO CIRENEI E/AND PAOLO VECLANI
- 102 fatto a milano MADE IN MILAN**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BY MATTEO CIRENEI
- 104 interpretazioni di un classico
INTERPRETATIONS OF A CLASSIC**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
FOTO DI/PHOTOS BY MATTEO CIRENEI E/AND THOMAS
BOLWELL
- 106 design comanda co/or DESIGN COMMANDS COLOR**
TESTO DI/TEXT BY CRISTINA MONICA
- INservice**
- 110 traduzioni TRANSLATIONS**
- 118 indirizzi FIRMS DIRECTORY**
DI/BY ADALISA UBOLDI

- **Wallpaper.** London, (158), mayo 2012



SALONE DEL MOBILE

- 096 **The host with MOST**
Tom Dixon's must-visit (fun) fair location, with free ice cream
- 103 **Table tops**
littala's latest tableware range
- 107 **At home with Valentino**
David Chipperfield's Milan flagship for the Roman fashion house
- 113 **Hot desker**
The German design scene's new star
- 119 **Stepping up**
Belgium's hot young designers prove this Low Country is aiming high
- 124 **Working glass**
Czech firm Lasvit, new glassware star of North Bohemia, gets ready to dazzle in Milan
- 133 **Cutting edge**
International bright young things get creative with a Kvadrat classic

ARCHITECTURE

- 072 **Rocky recovery**
Six artist studios have breathed new life into a rocky Canadian outpost
- 210 **Out of office**
An architect's office retreat in Tasmania is a study in stillness
- 218 **Another Eden**
A refurbished villa's garden paradise on a Tuscan peninsula
- 224 **Well built**
From New Delhi to old Sussex: new houses making their mark on the landscape
- 252 **Desert bloom**
The roots and restoration of Palm Springs

ART

- 083 **Peer review**
Why Lord March is going back behind the camera
- 091 **Haus party**
A new exhibition at London's Barbican Art Gallery puts the fun into Bauhaus functionalism

DESIGN

069 **Rise of the X-man**

Street artist KAWS' popstastic piece for Swiss watch company Ikepod

086 **Camp it up**

Louis Vuitton's foldable leather furniture for modern day explorers

FASHION

260 **The ties that bind**

Suit yourself and look sharp

FOOD

286 **Artist's palate**

Dip one of Richard Woods' choc mock-Tudor biscuits in your tea

FRONT OF BOOK

057 **Newspaper**

Browse the web while you work out, plus more Salone success stories, and some radical Tokyo retail

076 **Square feat**

Stunning shelf fillers in the form of sycamore desktop accessories and Santa Rosa plum and thyme jam

INTERIORS

236 **High living in Hong Kong**

We're mixing it up in Tara Bernerd's tall-order penthouse

MEDIA

199 **Wallpaper* iPhone app**

Download our free app for your daily dose of design news

208 **Subscription offer**

Save 50%, plus get artist-designed covers and the iPopping iPad edition

TRAVEL

201 **Bay watch**

For a blissful bayside bolt-hole, check in to The Spa House, in a Cape Town coastal suburb

203 **Departure info**

Boudoir and breakfasts in Brussels, foraged fancies in Copenhagen, and monastic (food) orders in Abruzzo

270 **Bangla beat**

Bangladesh's second city Chittagong dances to its own tune

RESOURCES

282 **Stockists**

What you want and where to get it

Facultad de Economía y Negocios

Libros

- **Principios de economía.** 5a ed. Mankiw, Gregory. México : Cengage Learning Editores, 2009. 872 p. : il.

Revistas

- **América Economía.** Santiago, (74), junio 2012



SECCIONES

- 6 AE.COM
- 8 ÍNDICE
- 10 MEMO
- 11 PISTAS
- 12 CARTAS
- 14 EDITORIAL
- 16 MOVIMIENTOS
- 46 VISIÓN VERDE
- 62 CAPITAL ABIERTO
- 72 NEGOCIADO Y FIRMADO
- 74 VISIONES
- 76 CLICS
- 82 LÍNEA DIRECTA

NEGOCIOS Y DEBATE

- 26 **LA NUEVA CARA DE LA COLUSIÓN**
Las formas de las empresas para coludirse prometen hacerse cada vez más sofisticadas.
- 30 **CARRETERAS DE DINERO**
Pequeños emprendimientos de comercio electrónico enfrentan en Chile la barrera del virtual monopolio de Transbank.
- 34 **ESPAÑA EN LA CUERDA FLOJA**
La suerte de la banca española está amarrada a la del fisco, y viceversa. ¿Arrastrarán consigo al resto de Europa?
- 40 **SHERIFF NUEVO EN VACA MUERTA**
Miguel Galuccio, el nuevo CEO de YPF, promete ordenar y revitalizar las empresas de hidrocarburos.

64 SOJA BIONICA

Laboratorios argentinos y brasileños andan en busca de variedades todo terreno.

68 UNIVERSIDADES DE MÉXICO

Conozca la primera versión del ranking de calidad de universidades mexicanas realizado por AméricaEconomía Intelligence.

70 RÁPIDO Y FURIOSO

América Latina se alista para la llegada de las redes 4G.

ESPECIAL MICROGLOBALES

50 CHICAS SUPERPODEROSAS

Las MyPYME de América Latina buscan logística, buenas ideas y apoyo estatal para invadir el mundo.

54 MYPYME VIRTUAL

¿Sitio web vs redes sociales? Las pequeñas empresas determinan sus mejores estrategias para internet.

COLUMNAS DE OPINION

38 GREXIT

El economista de la Universidad de Chile, Manuel Agosin, hace un nada optimista pronóstico sobre las consecuencias de un segundo round electoral en Grecia en la crisis económica de Europa.

44 INVERSION LOCAL

Para Will Landers, el auge que está teniendo China y su impacto en el crecimiento de los negocios para América Latina abre las mejores oportunidades para invertir localmente.

- **Capital.** Santiago, (327), 6 -19 julio 2012



Capitalinos	8
Capital.cl	10
Mirada Capital	12
Coffee Break	14-18
Imagen	20
Entrevista: Andrés Velasco	22-29
Opinión: Luis Larraín	30
Metro al límite	32-38
Opinión: Carlos Melo	40
L048240	
Chilevisión: el costo de crecer	42-46
Bombas al cielo	48-52
Think Punk	54-55
Se hará justicia	56-60
Opinión: Rodrigo Delaveau	62

Dedos para el piano

64-68

Volver al futuro	70-74
Hijo de la fortuna	76-79
Capital Legal	80-81
Opinión: Manuel Vicuña	82
Sigue siendo el rey	84-88
Especial MBA	93-114
-¿Sobrevalorado?	94-96
-Chilenos en los top 10	98-102
-El mapa local	104-108
-Claves para elegir bien	110
-Ejecutivo sin fronteras	112-114
Opinión: Ricardo Solari	116
Disco duro	
Foco Capital	120-127
Guía+Cultura	
31 minutos, el regreso	128-132
Su excelencia Stan Lee	134-137
Travesía de novela	138-141
Cine	142-143
Música	144
Buena vida	145
Historia: la bandera	146-147
Objeto de Culto	150

CHILEVISIÓN Y EL COSTO DE CRECER 42

La salida de Mario Conca de Chilevisión la semana pasada deje en evidencia un fenómeno que hace rato venía en el canal: la grúa se está sintiendo cada vez más fuerte y no sólo en rostros, sino también entre los ejecutivos. Para la estación es un síntoma de que están haciendo bien las cosas, pero también se reconoce que hay que reordenar la casa para hacer frente a los desafíos futuros y a la gran mudanza a Machasa. **Por Antonieta de la Fuente.**

CAZADORES DE NUBES 48

Empezó hace pocos meses, pero ya se están viendo resultados. El bombardeo de nubes para hacer llover en las regiones centro y norte del país se está transformando en una salida alternativa a la sequía. Aviones y cañones ya están ubicados, esperando las condiciones climáticas exactas para disparar. **Por María José Salas.**

SE HARA JUSTICIA 56

Las tensiones entre el poder ejecutivo y el judicial son cada vez más evidentes. A doce años de implementada la Reforma Procesal Penal palabras como puerta giratoria parecen estar a la orden del día. Mientras algunos defienden al sistema, otros reconocen que hay vicios y grietas que deben repararse. **Por Fernando Vega.**

84

SIGUE SIENDO EL REY 84

El puma pasea a sus anchas por la Patagonia. para deleite de los conservacionistas y molestia y temor de los habitantes de la zona. La pérdida de ganado ovino y la falta de control están generando tensiones al fin del mundo. **Por Gabriel Galaz.**

ESPECIAL MBA 2012 93

¿Se transformaron los MBA en un commodity? ¿Vale la pena invertir tiempo y plata en uno? ¿Permite diferenciarse de otros profesionales? Expertos coinciden en que sigue siendo un valor agregado importante. **Por María José Necochea.**

EL RENACER DE LOS MUÑECOS 128

31 minutos marcó un hito en la televisión y en la música chilenas, pero los últimos cuatro años no fueron fáciles. Una costosa película que se estrenó cuando el fenómeno estaba en retirada fue el inicio del declive. Hoy, tras aprender varias lecciones, sus creadores vuelven con todo. **Por Claudia Urzúa.**

- **City.** Santiago, (66), julio 2012



- 02 Editorial
- 04 Calendario
- 06 Entornos
- 10 Artes
- 28 **Herramientas:** Cómo proteger la Información de tu empresa
- 32 **Oportunidad de negocios:** El gran negocio para los más pequeños
- 36 **Franquicia:** Publipan, publicidad en la bolsa del pan
- 40 **Sucesos:** Universidad y empresa, un romance que ha de mantenerse
- 44 **Apuesta:** Herramientas académicas para el éxito
- 58 Actualidad
- 61 People

- **Entrepreneurship & Regional Development.** Abingdon, 24(1-2), enero 2012



Introduction

Female entrepreneurship and economic development: An international perspective

Candida G. Brush and Sarah Y. Cooper

1

Articles

One size does not fit all: Entrepreneurial expectancies and growth intentions of US women and men nascent entrepreneurs

Tatiana S. Manolova, Candida G. Brush, Linda F. Edelman and Kelly G. Shaver

7

What the numbers tell: The impact of human, family and financial capital on women and men's entry into entrepreneurship in Turkey

Dilek Cetindamar, Vishal K. Gupta, Esra E. Karadeniz and Nilufer Egrican

29

Female entrepreneurship and the management of business and domestic roles: Motivations, expectations and realities

Paurie McGowan, Caroline Lewis Redeker, Sarah Y. Cooper and Kate Greenan

53

Perceived career challenges and response strategies of women in the advanced technology sector

Barbara Orser, Alian Riding and Joanne Stanley

73

- **Entrepreneurship & Regional Development.** Abingdon, 24(3-4), abril

2012



**SPECIAL ISSUE: CROSS-BORDER ENTREPRENEURSHIP
GUEST EDITORS: DAVID SMALLBONE AND FRIEDERIKE
WELTER**

Introduction

Cross-border entrepreneurship David Smallbone and Friederike Welter	95
--	-----------

Articles

Cross-border informal entrepreneurs across the South Texas-Northern México boundary Michael J. Pisani and Chad Richardson	105
--	------------

Traders, agricultural entrepreneurs and the development of cross-border regions in West Africa Olivier Walther	123
---	------------

Small and medium enterprises as pioneers in the expansion of global production networks: A case study of the Japanese electronics industry in Guangdong, China Yung-Hsing Guo	143
--	------------

Contextualizing the relationship between self-commitment and performance: Environmental and behavioural uncertainty in (cross-border) alliances of SMEs Matthias Fink and Rainer Harms	161
---	------------

Borderwork: Finnish-Russian co-operation and civil society engagement in the social economy of transformation James W. Scott and Jussi Laine	181
---	------------

**SPECIAL ISSUE: ENTREPRENEURSHIP AND INSTITUTIONAL
CHANGE GUEST EDITORS: CHRISTOS KALANTARIDIS AND
DENISE FLETCHER**

Introduction

Entrepreneurship and institutional change: A research agenda Christos Kalantaridis and Denise Fletcher	199
---	------------

Articles

- Entrepreneurship and institutional change in transition economies: The Commonwealth of Independent States, Central and Eastern Europe and China compared
David Smallbone and Friederike Welter 215
- Entrepreneurial sons, patriarchy and the Colonels' experiment in Thessaly, rural Greece
Zografia Bika 235
- From fishing and factories to cultural tourism: The role of social entrepreneurs in the construction of a new institutional field
Breda McCarthy 259

- **Entrepreneurship & Regional Development.** Abingdon, 24(5-6), junio 2012



- Entrepreneur political skill and new venture performance: Extending the social competence perspective
Neil Tocher, Sharon L. Oswald, Christopher L. Shook and Garry Adams 283
- Spin-offs to stock markets as a complementary form of entrepreneurship: Contrasting US, UK and Japanese experiences
Annaleena Parhankangas and Asa Lindholm-Dahlstrand 307
- Gatekeepers' of Islamic financial circuits: Analysing urban geographies of the global Shari'a élite
David Bassens, Ben Derudder and Frank Witlox 337
- Industrial clusters, shared resources and firm performance
Jun Li and Shuai Geng 357
- The research university, entrepreneurship and regional development: Research positions and current Evidence
Helen Lawton Smith and Sharmistha Bagchi-Sen 383
- Self-employment of immigrants and natives in Sweden - a multilevel analysis
Henrik Ohlsson, Per Broomé and Pieter Bevelander 405
- Mixed methods studies in entrepreneurship research: Applications and contributions
José F. Molina-Azorín, María D. López-Gamero, Jorge Pereira-Moliner and Eva M. Pertusa-Ortega 425

The competitive advantage of cluster firms: the priority of regional network position over extra-regional networks - a study of a French high-tech cluster

Christian Lechner and Christophe Leyronas

457

• **Estudios Públicos.** Santiago, (126), otoño 2012



Susan E. Mayer	Artículo Computadores en las escuelas y desempeño cognitivo: Un resumen de la investigación	1
	Artículo La demanda y oferta de educación temprana en Chile	45
Robert Álvarez, Carmen Contreras y José Luis Contreras	Artículo Análisis de los consorcios tecnológicos empresariales en Chile	87
Francisco Saffe	Artículo El impuesto a las herencias como una institución de justicia	123
Kirk Smith y Ajay Pilarisetti	Conferencia Breve historia del humo de leña y sus implicaciones para Chile	163
Roberto Hozven Sonia Montecino Nicolás Salerno Bernardo Toro	Seminario Jorge Edwards a los 80 (Segunda Parte)	181

- **Indicadores de Comercio Exterior.** Santiago, 1º semestre 2011



I. RESUMEN DEL COMERCIO EXTERIOR	5
II. ESTUDIO	9
Exportación de productos del mar	11
III. ESTADÍSTICAS DE COMERCIO EXTERIOR CLASIFICADAS POR PRODUCTO	25
Exportaciones	27
Exportaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CUCI	29
Exportaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CIU	30
Exportación de los principales productos clasificados de acuerdo con la CIU	31
Principales productos exportados por Chile	51
Importaciones	57
Importaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CUCI	59
Importaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CIU	60
Importación de los principales productos clasificados de acuerdo con la CIU	61
Principales productos importados por Chile	99
IV. ESTADÍSTICAS DE COMERCIO EXTERIOR CLASIFICADAS POR DESTINO/ORIGEN	105
Exportaciones de Chile clasificadas por país de destino	107
Importaciones de Chile clasificadas por país de origen	108
Principales países de destino de las exportaciones de Chile	109
Principales países de origen de las importaciones de Chile	110
Principales productos exportados e importados, por continente y país	111
América	113
Europa	149
Asia	207
África	239
Oceanía	247
FUENTES DE INFORMACIÓN	253
FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN	

• **Indicadores de Comercio Exterior.** Santiago, 4^o semestre 2011



I. RESUMEN DEL COMERCIO EXTERIOR	5
Resumen del comercio exterior 2011	5
II. ESTUDIO	9
Exportación del sector agropecuario	9
ESTADÍSTICAS DE COMERCIO EXTERIOR CLASIFICADAS POR PRODUCTO	27
Exportaciones	29
Exportaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CUCI	31
Exportaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CIU	32
Exportación de los principales productos clasificados de acuerdo con la CIU	33
Principales productos exportados por Chile	53
Importaciones	59
Importaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CUCI	61
Importaciones de Chile clasificadas de acuerdo con la CIU	62
Importación de los principales productos clasificados de acuerdo con la CIU	63
Principales productos importados por Chile	101
IV. ESTADÍSTICAS DE COMERCIO EXTERIOR CLASIFICADAS POR DESTINO / ORIGEN	107
Exportaciones de Chile clasificadas por país de destino	109
Importaciones de Chile clasificadas por país de origen	110
Principales países de destino de las exportaciones de Chile	111
Principales países de origen de las importaciones de Chile	112
Principales productos exportados e importados, por continente y país	113
América	115
Europa	151
Asia	217
África	249
Oceanía	257
FUENTES DE INFORMACIÓN	263
INDICADORES DE COMERCIO EXTERIOR • ÍNDICE 2011	265
FORMULARIO DE SUSCRIPCIÓN	

- **Journal of Economic Literature.** Broadway, 50(2),junio 2012



ARTICLES

If Macroeconomics and the Term Structure
 Refet S. Gürkaynak and Jonathan H. Wright 331

Economics Incentives and Social Preferences: Substitutes or Complements?
 Samuel Bowles and Sandra Polanía-Reyes 368

What Does Human Capital Do? A Review of Goldin and Katz's The Race between Education and Technology
 Daron Acemoglu and David Autor 426

Micro and Macro Labor Supply Elasticities: A Reassessment of Conventional Wisdom
 Michael Keane and Richard Rogerson 464

Forum: Do Consumers Need More Protection in Financial Markets?

Costumers Protection and Contingent Charges
 Mark Armstrong and John Vickers 477

Financial Advice
 Roman Inderst and Marco Ottaviani 494

BOOK REVIEWS

BLANK, REBECCA M. Changing Inequality
 Richard V. Burkhauser 514

BUENO DE MESQUITA, BRUCE AND ALASTAIR SMITH. The Dictator's Handbook: Why Bad Behavior Is Almost Always Good Politics
 Bruce Russett 516

DESAI, PADMA. From Financial Crisis to Global Recovery
 Kenneth Kuttner 527

EARNHART, DIETRICH H. AND ROBERT L. GLICKSMAN. Pollution Limits and Polluters' Efforts to Comply: The Role of Government Monitoring and Enforcement
 Rebecca P. Judge 544

EKELUND, ROBERT B., JR. AND ROBERT D. TOLLISON. Economic Origins of Roman Christianity Douglas W. Alien	545
FLEURBAEY, MARC AND FRANCOIS MANIQUET. A Theory of Fairness and Social Welfare Robin Boadway	517
FLOUD, RODERICK; ROBERT W. FOGEL, BERNARD HARRIS, AND SOK CHUL HONG. The Changing Body: Health, Nutrition, and Human Development in the Western World since 1700 Robert A. Margo	541
HAMERMESH, DANIEL S. Beauty Pays: Why Attractive People Are More Successful Emir Kamenica	521
HOLMSTROM, BENGT AND JEAN TIROLE. Inside and Outside Liquidity Arvind Krishnamurthy	529
JENSEN, J. BRADFORD. Global Trade in Services: Fear, Facts, and Offshoring William F. Lincoln	524
KLEIN, MICHAEL W. Something for Nothing: A Novel Yoram Bauman	513
POMFRET, RICHARD. The Age of Equality: The Twentieth Century in Economic Perspective Peter Temin	543
REINHART, CARMEN M. AND KENNETH S. ROGOFF. A Decade of Debt. . . . Menzie D. Chinn	525
STORM, SERVAAS AND C. W. M. NAASTEPAD. Macroeconomics beyond the NAIRU Carolin Pflueger	523
TAYLOR, LANCE. Maynard's Revenge: The Collapse of Free Market Macroeconomics Gerald Epstein	532
ANNOTATED LISTING OF NEW BOOKS	547
JEL CLASSIFICATION SYSTEM	

- **Journal of Marketing.** Chicago, 76(4), julio 2012



What Is Quality? An Integrative Framework of Processes and States	1
Peter N. Golder, Debanjan Mitra, & Christine Moorman	
Alliance Portfolio Resource Diversity and Firm Innovation	24
Anna S. Cui & Gina O'Connor	
The Impact of Brand Equity on Customer Acquisition, Retention, and Profit Margin	44
Florian Stahl, Mark Heitmann, Donald R. Lehmann, & Scott A. Neslin	
When More Is Less: The Impact of Base Value Neglect on Consumer Preferences for Bonus Packs over Price Discounts	64
Haipeng (Allan) Chen, Howard Marmorstein, Michael Tsiras, & Akshay R. Rao	
Finding a Home for Products We Love: How Buyer Usage Intent Affects the Pricing of Used Goods	78
Aaron R. Brough & Mathew S. Isaac	
Brand Concepts as Representations of Human Values: Do Cultural Congruity and Compatibility Between Values Matter?	92
Carlos J. Torelli, Ayşegül Özsumer, Sergio W. Carvalho, Hean Tat Keh, & Natalia Maehle	
When Is Ours Better Than Mine? A Framework for Understanding and Altering Participation in Commercial Sharing Systems	109
Cait Poynor Lamberton & Randall L. Rose	
Choice of Cause in Cause-Related Marketing	126
Stefanie Rosen Robinson, Caglar Irmak, & Satish Jayachandran	

- MIT Sloan Management Review. North Hollywood, 53(2), verano 2012



SPECIAL REPORT

LEVERAGING YOUR TALENT: TALENT MANAGEMENT

25 Six Principles of Effective Global Talent Management

Following HR best practices can only take you so far. Top-performing companies subscribe to a set of talent management principles that are consistent with their strategy and culture.

BY GÜNTER K. STAHL, INGMAR BJÖRKMAN, ELAINE FARNDAL SHAD S. MORRIS, JAAP PAAUWE, PHILIP STILES, JONATHAN TREVOR AND PATRICK WRIGHT

LEVERAGING YOUR TALENT: EMPLOYEE NETWORKS

35 Building a Well-Networked Organization

By understanding the structure of talent networks within companies, managers can foster more effective collaboration.

BY MARGARET SCHWEER, DIMITRIS ASSIMAKOPOULOS, ROB CROSS AND ROBERT J. THOMAS

FEATURES

SUPPLY CHAIN MANAGEMENT

43 Improving Environmental Performance in Your Chinese Supply Chain

It's not easy, but some leading companies have found that the right incentives and collaborative efforts can help their suppliers achieve better environmental performance.

BY ERICA PLAMBECK, HAU L. LEE AND PAMELA YATSKO

INFORMATION TECHNOLOGY

53 Winning the Race With Ever-Smarter Machines

Rapid advances in information technology are yielding applications that can do anything from answering game show questions to driving cars. But to gain real **advantage from these ever-improving technologies**, companies need new processes and business models.

BY ERIK BRYNJOLFSSON AND ANDREW MCAFEE

MARKETING

61 How to Get Your Messages Retweeted

Many companies are trying to benefit from the power of Twitter. New research identifies factors that increase the odds that a company's tweets will be shared with recipients' networks.

BY ARVIND MALHOTRA, CLAUDIA KUBOWICZ MALHOTRA AND ALAN SEE

SUSTAINABILITY

69 Sustainability Nears a Tipping Point

This year, more survey respondents say sustainability is on their company's management agenda. Not all companies have found ways to profit from their sustainability efforts — but those that have share some interesting characteristics.

BY DAVID KIRON, NINA KRUSCHWITZ, KNUT HAANAES AND INGRID VON STRENG VELKEN

INFORMATION TECHNOLOGY

75 The Manager's Guide to IT Innovation Waves

Is the latest IT innovation the Next Big Thing — or just the Next Big Sell? Understanding the dynamics that produce IT innovation waves can help executives make wise decisions about which innovations to adopt when.

BY E. BURTON SWANSON

INNOVATION

85 How to Identify New Business Models

Systematically exploring alternative approaches to value creation can allow companies to find new opportunities for growth.

BY JOSEPH V. SINFIELD, EDWARD CALDER, BERNARD MCCONNELL AND STEVE COLSON

OPINION

96 Is Morale Irrelevant?

Tough economic times can lead to **misguided executive perspectives.**

BY STEPHANIE PANE HADEN AND JACK COOKE

INTELLIGENCE

11 QUICK TAKES Notes on the way high performers think differently about relationships, the case for greater supply chain flexibility, the benefits of appearing small, two perspectives on talent — plus other observations and ideas in this issue.

12 WHY DOMINANT COMPANIES ARE VULNERABLE Recent research suggests that, as consumers feel that their choices are restricted, many respond by turning away from the market leader.

Kyle B. Murray and Gerald Häubl

15 "DO-IT-YOURSELF" EMPLOYEE HEALTH CARE Motivated by rising health-care costs and commitment to their staff's health and productivity, many companies are taking matters into their own hands.

Leonard L. Berry, Gale Adcock and Ann M. Mirabito

17 SHOULD TOP MANAGEMENT RELOCATE ACROSS NATIONAL BORDERS? In today's increasingly international world, it's not uncommon for multinational companies to move some element of their headquarters to another country. Here's how to evaluate the strategic costs and benefits of such decisions.

Marc G. Baaij, Tom J.M. Mom, Frans A.J. Van Den Bosch and Henk W. Volberda

20 IS IT TIME TO RETHINK YOUR MANUFACTURING STRATEGY? Factors such as oil price volatility, increasing labor costs in emerging markets and shifts in demand all come into play when deciding where to manufacture products.

David Simchi-Levi, James Paul Peruvankal, Narendra Mulani, Bill Read and John Ferreira

9 From the Editor

Reflections on making the most of your resources.

BY MARTHA E. MANGELSDORF

91 Executive Briefings

For detailed summaries of articles in this issue.

95 Index

For a listing of people, companies and institutions mentioned in this issue.

- **The American Economic Review.** Nashville, 101(1), enero 2011



Centenary Symposium

100 Years of the American Economic Review. The Top 20 Articles

Kenneth J. Arrow, B. Douglas Bernheim, Martin S. Feldstein, Daniel L. McFadden, James M. Poterba, and Robert M. Solow	1
The Economic History of the American Economic Review: A Century's Explosion of Economics Research Robert A. Margo	9
Some Unsettled Problems of Irrigation Katharine Coman	36
Reflections on "Some Unsettled Problems of Irrigation" Elinor Ostrom	49
Institutional Path Dependence in Climate Adaptation: Coman's "Some Unsettled Problems of Irrigation" Gary D. Libecap	64
The Problem of the Commons: Still Unsettled after 100 Years Robert N. Stavins	81

Articles

Two Illustrations of the Quantity Theory of Money: Breakdowns and Revivals Thomas J. Sargent and Paolo Surico	109
Is Tiger Woods Loss Averse? Persistent Bias in the Face of Experience, Competition, and High Stakes Devin G. Pope and Maurice E. Schweitzer	129

The Effect of Female Education on Fertility and Infant Health: Evidence from School Entry Policies Using Exact Date of Birth	
Justin McCrary and Heather Royer	158
Growing Like China	
Zheng Song, Kjetil Storesletten, and Fabrizio Zilibotti	196
Reference Prices, Costs, and Nominal Rigidities	
Martin Eichenbaum, Nir Jaimovich, and Sergio Rebelo	234
Bundle-Size Pricing as an Approximation to Mixed Bundling	
Chenghuan Sean Chu, Phillip Leslie, and Alan Sorensen	263
Trade Liberalization, Exports, and Technology Upgrading: Evidence on the Impact of MERCOSUR on Argentinian Firms	
Paula Bustos	304
Shorter Papers	
Monetary Policy, Trend Inflation, and the Great Moderation: An Alternative Interpretation	
Olivier Coibion and Yuriy Gorodnichenko	341
Inflation and Unemployment in the Long Run	
Aleksander Berentsen, Guido Menzio, and Randall Wright	371
Resolving Conflicting Preferences in School Choice: The "Boston Mechanism" Reconsidered	
Atila Abdulkadiroğlu, Yeon-Koo Che, and Yosuke Yasuda	399
The Evolution of Cooperation in Infinitely Repeated Games: Experimental Evidence	
Pedro Dal Bó and Guillaume R. Fréchette	411

Facultad de Educación y Humanidades

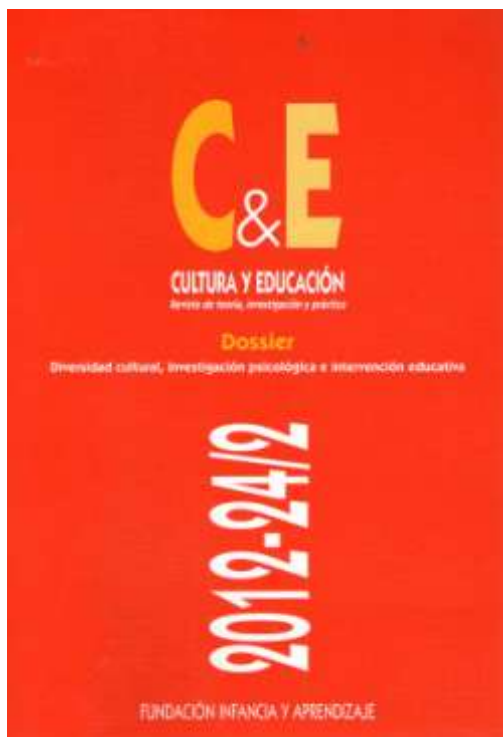
Libros

- **Análisis de narrativas infantiles y juveniles.** Lluch, Gemma. Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2003. 253 p.
- **Antología de la literatura hispanoamericana, volumen 1 : textos y comentarios.** Sáinz de Medrano Arce, Luis, coordinador. Madrid : Verbum, 2001. v.1, 300 p.
- **Bases psicopedagógicas de la educación especial.** Lou Royo, María Angeles, coordinador; López Urquizar, Natividad, coordinador. Madrid : Pirámide, 2009. 465 p.
- **Cómo desarrollar el pensamiento matemático de los 0 a los 6 años : propuestas didácticas.** 2a ed. Alsina i Pastells, Angel. Barcelona : Octaedro, 2012. 228 p. : il.
- **Conductas agresivas en la edad escolar : aproximación teórica y metodológica : propuestas de intervención.** Cerezo Ramírez, Fuensanta. Madrid : Ediciones Pirámide, 1997. 205 p.
- **Don't accept me as I am : helping "retarded" people to excel.** Feuerstein, Reuven; Rand, Yaacov; Rynders, John E.. New York : Plenum Press, 1988. 322 p. : il.
- **El pensamiento matemático de los niños : un marco evolutivo para maestros de preescolar, ciclo inicial y educación especial.** Baroody, Arthur J.; Sánchez Barberán, Genís, traductor. Madrid : Visor, 1988. 269 p.
- **Emotional development and emotional intelligence : educational implications.** Salovey, Peter, editor; Sluyter, David J., editor. New York : Basic Books, 1997. 288 p. : il.
- **Entrepreneurship in Latin America : perspectives on education and innovation.** Tiffin, Scott, editor. Westport : Praeger Publishers, 2004. 322 p. : il.
- **Evaluación de la enseñanza, evaluación del aprendizaje.** Barberà Gregori, Elena. Barcelona : Edebé, Editorial Don Bosco, 1999. 239 p.
- **Fundamentación de la metafísica de las costumbres.** Kant, Immanuel; García Morente, Manuel, traductor. Madrid : Tecnos, 2005. 260 p.
- **Los siete saberes necesarios para la educación del futuro.** Morin, Edgar. Buenos Aires : Ediciones Nueva Visión, 2011. 122 p.
- **Pequeño tratado de las grandes virtudes.** Comte-Sponville, André. Barcelona : Paidós, 1995. 306 p.
- **Presente y futuro de la literatura infantil.** Cerrillo, Pedro C., coordinador; García Padrino, Jaime, coordinador. Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2000. 158 p.
- **Safe, supportive and successful schools step by step.** Osher, David; Dwyer, Kevi
Safe, supportive and successful schools step by step : promising practices for safe and effective schools - video selections and PDF reference documents.

- Osher, David; Dwyer, Kevin; Jackson, Stephanie. Longmont : Sopris West Educational Services, 2004. 1 discos compactos
- Stephanie. Longmont : Sopris West Educational Services, 2004. 1 discos compactos
 - **Women and leadership : the state of play and strategies for change.** Kellerman, Barbara, editor; Rhode, Deborah L., editor. San Francisco : Jossey- Bass, 2007. 201p. : il.

Revistas

- **Cultura y Educación.** Madrid, 24(2), junio 2012



DOSSIER: DIVERSIDAD CULTURAL, INVESTIGACIÓN PSICOLÓGICA E INTERVENCIÓN EDUCATIVA / CULTURAL DIVERSITY, PSYCHOLOGICAL RESEARCH AND EDUCATIONAL INTERVENTION Editores / Editors: José-Luis Lalueza e Isabel Crespo

- 131 Diversidad cultural, investigación psicológica e intervención educativa**
(Cultural diversity, psychological research and educational intervention)
José-Luis Lalueza e Isabel Crespo
- 137 Inmigración, sociedad y educación en la UE. Hacia una política educativa de plena inclusión**
(Immigration, society and education in the EU: Towards an educational policy promoting full social inclusion)
Miquel-Angel Essomba
- 149 Modelos psicológicos para la explicación de la diversidad cultural**
(Psychological approaches explaining cultural diversity)
José-Luis Lalueza
- 163 Lenguaje social, identidad e inclusión escolar en el discurso de los maestros**
(Social language, identity and school inclusion in teachers' discourse)

Isabel Crespo, Reme Rubio, Cuntxi López y Marta

Padrós

- 177 Apropiación de un modelo colaborativo en escuelas multiculturales con alumnado en situación de exclusión social**
(Appropriation of a collaborative model in multicultural schools with students in a situation of social exclusion)
Macarena Lamas y José-Luis Lalueza

Artículos / Papers

- 193 **Escuelas e inmigración en España: ¿es inevitable la segregación?**
(Schools and immigration in Spain: Is segregation inevitable?)
Miguel A. Santos-Rego, Julia Crespo-Comesaña, Mar Lorenzo-Moledo y Agustín Godás Otero
- 207 **Hacia una cultura de convivencia. La mediación como herramienta socioeducativa**
(Towards a culture of coexistence: Mediation as a socio-educational tool)
Laura García-Raga, M.Jesús Martínez-Usarraalde y Piedad Sahuquillo
- 219 **Enseñanza de la lengua minoritaria y satisfacción del profesorado: el caso de Asturias**
(Minority language teaching and teacher satisfaction: The case of Asturias)
Xose-Antón Gonzalez-Riaño y Xandru Armesto-Fernandez
- 243 **Autoridad pedagógica en sectores de pobreza de Chile. Análisis desde las perspectivas de los estudiantes**
(Teacher authority in schools in underprivileged sectors in Chile: Analysis from the perspectives of students)
Guillermo Zamora-Poblete y Gabriela Pérez-Aguirre



Editorial / Editor's comment

- 131 Toma de perspectiva, para una visión prospectiva (2012-2017)**
(Perspective taking for a Prospective view, 2012-2017)
Carles Monereo y Nora Scheuer

Artículos / Papers

- 135 Formación de categorías supraordenadas en la niñez temprana. El papel de la instrucción**
(Young children's formation of conceptual hierarchies in socially mediated contexts)
Andrea Taverna y Olga Peralta
- 151 Resolución de conflictos cooperativa durante la adolescencia: relaciones con variables cognitivo-conductuales y predictores**
(Cooperative conflict-solving during adolescence: Relationships with cognitive-behavioural and predictor variables)
Maite Garaigordobil
- 167 Diferencias en el desarrollo y el comportamiento de niños y niñas con riesgo de discapacidad: alcance de un programa para padres**
(Developmental and behavioural differences in children at risk for disability: Scope of a programme for parents)
M^a Dolores Lanzante, Eva M^a Padilla, M^a Merced Barbancho, María Villarín, Ignacio Gómez de Terreros y Miguel Rufo
- 183 Computer-Assisted Language Learning (CALL) and trilingualism in the Basque Country**
(Aprendizaje de lenguas asistido por ordenador (CALL) y trilingüismo en el País Vasco) José-Francisco Lukas, Karlos Santiago and Juan Etxeberria
- 201 Intervención logopédica sobre habilidades narrativas en niños con Trastorno Específico del Lenguaje**
(Speech and language intervention on narrative skills in children with Specific Language Impairment)
Víctor Acosta, Ana Moreno y Ángeles Axpe
- 215 Assessment for learning: Science teachers' ideas on assessment of core competences in science understanding**
(Evaluar para el aprendizaje: ideas de los profesores de ciencias sobre cómo evaluar competencias fundamentales para comprender la

ciencia)

M. Carmen Pérez de Landazábal, Paloma Várela and Jesús Alonso-Tapia

Prospectivas / Prospectives

- 233** **Learning without lessons: Opportunities to expand knowledge**
(Aprender sin lecciones: oportunidades para expandir el conocimiento)
Barbara Rogoff

Libros / Books

- 253** **Libros recibidos / Books review**

Varios / Others

- 255** **Normas para los autores / Author Guidelines**

Facultad de Gobierno

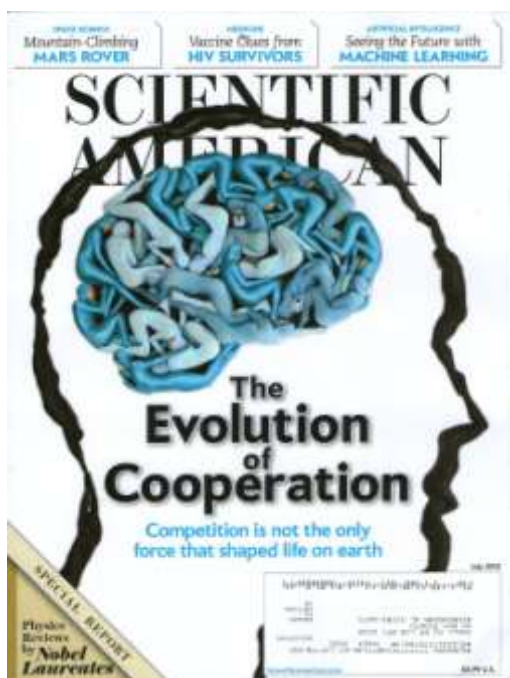
Libros

- **Cultivating votes in rural Chile.** Couyoumdjian, Juan Pablo; Londregan, John Benedict. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno, 2011. 44 p.
- **Evolución de la libre competencia en Chile : estudios de antecedentes, leyes e instituciones.** Benoit Villela, Alejandro Felipe; Couyoumdjian, Juan Pablo, profesor guía. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno, 2012. 80 p.
- **India : poder blando.** Rosas Larraguibel, Felipe Ignacio; Lee Cheng, Yun Tso, profesor guía. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno, 2012. 99 p.
- **Intersticios : un espacio sociopolítico como variable de ingobernabilidad a partir del análisis de los movimientos estudiantiles de París 1968 y Santiago 2006.** Auad Rodríguez, Valentina María; Sanz Jofré, Jorge, profesor guía. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno, 2012. 63 p.
- **No uso de derechos de agua : ¿una decisión ineficiente o eficiente? y patentes por no uso en Chile.** Cristi, Oscar. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno, 2011. 57 p.
- **Public diplomacy as a method to improve the insertion of Taiwán in Latin America and attain a greater rapprochement to Chile.** Lizama P., Natalia. Santiago : Universidad del Desarrollo. Facultad de Gobierno. Centro de Políticas Públicas, 2011. 65 p.

Facultad de Ingeniería

Revistas

- **Scientific American.** New York, 307(1), julio 2012



FEATURES

- EVOLUTION**
- 34** Why We Help
Along the evolutionary path to Homo sapiens, cooperation has played as big a role as competition has. By Martin A. Nowak
- SPACE**
- 40** Reading the Red Planet
NASA's new Curiosity rover will pore over the geologic strata of Mars, seeking signs that the planet was once habitable. By John P. Grotzinger and Ashwin Vasavada
- HEALTH**
- 44** Secrets of the HIV Controller»
Some people carry HIV infections but manage to keep the virus in check naturally. Studying how they do it could lead to new treatments—and maybe a vaccine. By Bruce D. Walker
- ENGINEERING**
- 52** Fleet of Foot
A nimble robotic "Cheetah" will help the military navigate terrain too rocky for wheels. By Larry Greenemeier
- POLAR SCIENCE**
- 54** Witness to an Antarctic Meltdown
As glaciers slide into the sea, scientists are racing down to the southern continent to find out how fast it is melting and what that means for sea-level rise. By Douglas Fox

PHYSICS

- 62 Nobel Pursuits**
Since the early 20th century—physics' golden age— tools have changed, but many of the questions haven't. By John Matson and Ferris Jabr

ANIMAL BEHAVIOR

- 74 The Rat That Laughed**
Do animals other than humans have a sense of humor? Maybe so. By Jesse Bering

ARTIFICIAL INTELLIGENCE

- 78 Machines That Think for Themselves**
An inside look at how Web sites figure out which products to recommend and why are they getting better at it all the time. By Yaser S. Abu-Mostafa

DEPARTMENTS

8 From the Editor

10 Letters

- 14 Science Agenda**
Planetary plans hang in the balance. By the Editors

- 16 Forum**
Mobile devices have the potential to become powerful medical and research tools. By Francis Collins

- 18 Advances**
Jaguar landgrab. Plutonium disposal. Rethinking allergies. The trouble with rankings. Death by sex. The last worm. Religion and critical thought, Particles for peace.

- 30 The Science of Health**
Perils of newborn screening. By Ariel Bleicher

- 32 TechnoFiles**
Security rules are not producing safer skies—just longer lines. By David Bogue

- 82 Recommended**
Rabies: the most diabolical virus. The woman who mapped the ocean floor. Evolutionary puzzles of human nature. Numbers you can't count on. By Anna Kuchment

- 84 Skeptic**
The death of the brain means subjective experiences are neurochemistry. By Michael Shermer

- 85 Anti Gravity**
Let us talk of naturally massive athletes. By Steve Mirsky

86 50,100 & 150 Years Ago

- 92 Graphic Science**
The shifting global distribution of Nobel Prizes.

- **The Economist.** Londres, 403(8791), 30 junio - 6 julio 2012



The world this week

Leaders

London

[A precarious brilliance](#)

[Online pices](#)

[Caveat emptor.com](#)

Central banks

[Don't give up](#)

Trade

[Protectionism alert](#)

Latin America

[Impeachment in Paraguay](#)

Letters

[On charitable donations, China, Honduras, Nepal, quotations, St Sebastian](#)

Briefing

The bond market

[To strive, to seek, to find, and not to yield](#)

United States

Obamacare on trial

[A clean bill of health](#)

Stockton's bankruptcy

[The biggest, so far](#)

Supreme Court politics

[Finely balanced](#)

Petrol prices

[Every which way you lose](#)

International tourism

[Brand of dreams](#)

Bioscience in Texas

[Building up the arsenal](#)

Upstate New York cities

[Backin business](#)

Lexington

[Harry Reid and Mitch McConnell arm-wrestle](#)

The Americas

Paraguay

Lugo out in the cold

Colombia

Parliamentary immunity

Uruguay

A radical drugs plan

Brazil

Amazons at work

Asia

India and China

Friend, rival, investor

Japan's Ichiro Ozawa

A shadow of a shogun

Australia's media

Black knight

Peace in the Philippines

Shaking it all up

Timor-Leste's vote

No clean sweep

Banyan

Papua: the last frontier

China

China's security state

Guarding the guardians

Hong Kong's democrats

Radio rebels

Special report: London

On a high

After page 48

Middle East and Africa

Palestine

A fragile calm

Libya's election

The right direction

Egypt's president

For most, a sigh of relief

Muhammad Morsi

An ordinary man

Trouble in Kuwait

A parliament that matters

Angola

Boom boom

Unrest in Sudan

A bad presidential patch

Europe

Italian politics

Monti's battle for survival

Population and recession

Europe's other crisis

Germany and the euro

Babies and bathwater

Germans and the flag

Black, red and gold

The right in France

Deeply divided

Greek politics

Not an easy start

Charlemagne

Europe on the rack

Britain

The troubled coalition

Cold war

Northern Ireland

All shook up

Bagehot

Britain's cheering gloom

International

Regulating arms sales

A dirty business

Online fraud

Blatancy and latency

Whistleblowers in the UN

United notions

Business

Consumer goods

Fighting for the next billion shoppers

Businesses and cyber-security

A spook speaks

Googles goggles

Wearable computing

Breaking up News Corp

Murdoch does the splits

Personalising prices

Smart selling online

The psychology of discounting

Something doesn't add up

Schumpeter

Does Russia like business?

Finance and economics

Jefferies

From Boyd to men

Buttonwood

Low interest rates

The Cypriot bail-out

A fifth bitter lemon

The euro crisis

Bankers unite!

India's economy

The fightback

Libor

Barclays embarrassed

Canada's housing market

Time for a bigger needle

Choosing co-investors

Friends without benefits

Free exchange

The real wealth of nations

Science and technology

Medical implants

A sweet idea

Space tourism

Fly me to the moon

Quieter traffic

When the rubber hits the road

Animal cognition

Man's best friend

Books and arts

London's skyline

Tower power

Urban design

Between the buildings

A unique guidebook

The city beckons

London fiction

The best of cities, the worst of cities

Martin Amis's new novel

Jackpotjailbird

The poetry of London

Cruel and beguiling muse

Damon Albarn's opera

Star light, star bright

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at health-care spending

Obituary

Elinor Ostrom

Defender of the commons

- **The Economist.** Londres, 404(8792), 7-13 julio 2012



The world this week

Leaders

The Higgs boson

Science's great leap forward

The LIBOR affair

Banksters

Education

A 20-year lesson

The euro crisis

Inching towards integration

Australia's new taxes

Underland revenue

Letters

On the Arctic, corruption, Marco Rubio, France, slavery, bees, terminology

Briefing

The LIBOR scandal

The rotten heart of finance

The turmoil at Barclays

First-mover disadvantage

United States

Education

Charting a better course

The future of Medicaid

Run for cover

Washington's power cuts

Taken by trees

Fear of sequestration
Collateral damage
Catholicism in America
A contentious flock
Infrastructure spending
A patch on the road
Silicon Valley chic
Back to the garage
Lexington
Appalachia v Obama

The Americas

Mexico's election...
A qualified comeback
...and its television
Channelling public anger
Venezuela's presidential campaign
Tilting the pitch
Canadian politics
Time to flip

Asia

The South China Sea
Roiling the waters
Afghan biometrics
The eyes have it
Pakistan and America
Making up, a bit
Australia's fiscal reform
Tithes of discontent
Banyan
The idea of Myanmar

China

Hong Kong and China
A city apart
Fake degrees
A quick study
Shanghai Film Festival
Not just history

Middle East and Africa

The crisis in Syria...
The tide begins to turn
...and rebel graffiti
Mocking him to death
The Sahel
Hungry again
A cultural assault in Mali
The jihadists' new front
Congo and Rwanda
Stop annoying each other
Religion in Africa
Celebrity priests

Europe

France's public finances
Hollande's fiscal puzzle
Turkey and its neighbours
Delicate balance
Danish politics
Helle unfriended
Circumcision in Germany
Incisive arguments
Bulgaria's economy
In a rough region
Russian politics
Gudkovs, bad cops
Charlemagne

The Cypriot presidency

Britain

Reforming exams

Testing the Limits

Military cuts

New model army

James Bond at 50

From Britain with Love

Bagehot

Banker-bashing

International

The Vatican's woes

God's bankers

Short-wave radio

Tuning out

Holiday hell-holes

Danger zones

Business

Volkswagen

Leaving rivals in the dust

Advertising on mobile phones

Attack of the pesky pop-ups

GlaxoSmithKline

Pill-pushing punished

Women managers in Asia

Untapped talent

British law firms

Taking the magic abroad

Airbus

Coming to America

Manchester United

Shares for fools and fans

Schumpeter

No rush

Finance and economics

The euro zone and the economy

Powering down

China's capital controls

Postcard from Qianhai

Oil prices

Rollercoaster

Buttonwood

The New Depression

Seth Klarman

The Oracle of Boston

Free exchange

Migration in America

Science and technology

The Higgs boson

Gotcha!

Darkmatter

Material answers

Hunting asteroids

Rock on

The cheating side

How cuttlefish lie

Books and arts

Segregation in cities

Life in black and white

Mario Vargas Llosa

Celtic dreams

Good Italy, bad Italy

Conquering demons

Jeff Koons

Sexy antiquities

Business books quarterly

Hedge funds

Masterclass

Eli Broad

Unreasonable man

Terry Leahy

Tesco triumph

Benjamin Graham

Figuring it out

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus our monthly poll of forecasters

Obituary

Nora Ephron and Lonesome George

When Nora Met George

- **The Economist.** Londres, 404(8793), 14-20 julio 2012



The world this week

Leaders

The American economy

Comeback kid

Romania and democracy

Putsch-up job

Constitutional reform

Lording it

Russia's economy and the World Trade Organisation

A chance to get down to business

Libya's election

So far, so hopeful

Letters

On London, hypoxia, currency, super-sizing, repetition

Briefing

America's economy

Points of Light

United States

Election laws

Voting rights, voting wrongs

Mitt Romney and the Koch brothers

On the beach

Trains in Hawaii

Aloha, again

Charlie Rangel

His last roar?

Wyoming

Poor rich kid

Greening Houston

Changing the plans

Lexington

The China-bashing syndrome

The Americas

South American integration

Mercosur RIP?

Cholera in Cuba

Under observation

After Mexico's election

Counted out

Asia

Politics in Malaysia

The racial question

Sino-Japanese relations

Jingoist jangles

South Korean politics

The iron lady in red

Afghanistan's economy

The hand that feeds

Thai rice

Less paddy power

Post-war Sri Lanka

Tiger country

China

Inner Mongolia

Little Hu and the grasslands

Middle East and Africa

South Sudan

Unhappy birthday

Nigeria's troubles

Getting worse

Fighting Malaria

Net benefit

Libya's election

A big step

Egypt's stalemate

Brothers v generals, again

Saudi Arabia and Bahrain

Shooting Shia sheikhs

Special report: Natural gas

An unconventional bonanza

After page 44

Europe

Germany's government

On the home front

Spanish woes

Hard pounding

France and prostitution

On the game

Romania in trouble

Levers of power

Hungary's government

Viktorand Victor

Remembering Srebrenica

Commemoration day

Charlemagne

Euro ups and downs

Britain

Lords reform

The coalition's millstone

Bank regulation

Culture clubbed

Bagehot

Scourge of slums

International

Contraception and development

Choice not chance

Religious products

Prayers and playthings

Business

Industry in Russia

Bracing for WTO membership

Innovation in Russia

Silicon Skolkovo

Corporate transparency

Measuring mud

Metal theft in Germany

Of pilfering and punctuality

Consumer goods in India

Seducing shoppers in Stickville

Semiconductors

Moore's law lives on

Schumpeter

Intoxivation

Finance and economics

Interest rates

The fog of LIBOR

Probes galore

PFG Best et al

Crediting Brazil

Maxing out

Buttonwood

The golden rules of banking

Quantitative easing

QE, or not QE?

Freexchange

Auctions and LIBOR

Science and technology

Marine technology

A voyage of discovery

Psychology

Tall, dark and stable

Drug delivery

Made to order

Making tracks

Exploring Mars

Ecology

Under the mistletoe

Books and arts

The heritage debate

Living treasure

Rehabilitating capitalism

For those who have lost faith

Life in Congo

War and peace

Racism in sport

The black white hope

Harry Belafonte

Twentieth-century lion

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at agricultural commodities

Obituary

Yitzhak Shamir

A fighter for Israel

Facultad de Medicina

Libros

- **Haciendo fácil la ortodoncia.** Quirós Alvarez, Oscar J.. Caracas : Amolca, 2012. 596 p. : il.col.

Este libro nos muestra los dos factores primordiales del tratamiento ortodóncico y ortopédico. En el primero de ellos, el diagnóstico, están plasmados diferentes métodos diagnósticos que le permitirán al profesional obtener la herramienta apropiada para aclarar dudas diagnósticas de sus pacientes y elaborar un adecuado plan de tratamiento, aplicable al niño y al adulto desde tratamientos de ortodoncia interceptiva y de ortopedia dentofacial hasta tratamientos ortodóncicos complejos interdisciplinarios. El segundo es el tratamiento, donde se presentan múltiples alternativas de solución a los problemas ortodóncicos, en mordidas abiertas, mordidas cruzadas, molares inclinados, y otros problemas habituales que se manejan a diario.



- **The hunger games.** Collins, Suzanne, aut.. New York : Scholastic Press, 2008. 374p.

Revistas

- **Boletín de la Academia Chilena de Medicina.** Santiago, (48), 2011



CONFERENCIAS ACADÉMICAS

Claude Bernard 1813-1878

Monseñor Dr. Bernardino Pinera C.

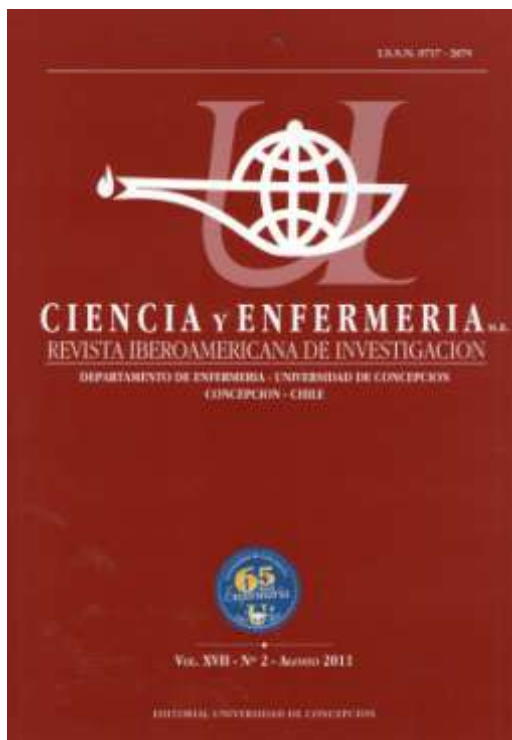
9-152

11-25

Nuevos desafíos en tuberculosis Dr. Victorino Farga C.	27-41
El legado de Goethe Dr. Otto Dörr Z.	43-55
Autopsia: crónicas de un patólogo Dr. Jorge Las Heras B.	57-66
Una mirada a la investigación biomédica actual en Chile Dra. Gloria Valdés S.	67-89
Perfil de egreso de las escuelas de medicina ASOFAMECH Dra. Colomba Norero V.	91-101
La antropología médica de la Escuela de Heidelberg y su relevancia para las concepciones éticas Dr. Fernando Lolas S.	103-121
La acreditación de especialidades médicas: presente y perspectivas Dr. Vicente Valdivieso D.	123-135
La herencia de Hipócrates Dr. Alejandro Goic G.	137-152
DISCURSOS DE INCORPORACIÓN Y DE RECEPCIÓN DE ACADÉMICOS	153-162
Desde cristales a autoinmunidad. Cuatro décadas de reumatología en la Escuela de Medicina de la Pontificia Universidad Católica de Chile Dr. Sergio Iacobelli G.	155-158
Recepción del Prof. Dr. Sergio Iacobelli Gabrielli, como Miembro de Número en la Academia de Medicina del Instituto de Chile Dr. Vicente Valdivieso D.	159-162
SEMINARIO: DESAFÍOS ACTUALES DE LA BIOÉTICA CLÍNICA	163-246
Introducción Dra. Mireya Bravo L.	165-165
Exposiciones	167-212
Bioética: pasado, presente y futuro, una perspectiva personal Dr. Fernando Lolas S.	167-177
Los comités de bioética en Chile: su rol y realidad de funcionamiento Dr. Ricardo Vacarezza Y.	179-184
Desafíos en los campos clínicos: docencia de la bioética Dr. Patricio Michaud Ch.	185-192
La toma de decisiones en ética clínica Dr. Juan Pablo Beca I.	193-203
Decisiones en pacientes con capacidad disminuida Dr. Miguel Kottow	205-212
Talleres	213-246
Taller: Problemas éticos al final de la vida. Una mirada de aproximación desde la práctica Dr. Armando Ortiz	213-220

Taller: Ética de la relación clínica: secreto médico, confidencialidad, comunicación de la verdad Dr. Ivan Pérez y Dr. Sergio Valenzuela	221-224
Taller: Cuándo y cómo limitar tratamientos Dr. Alejandro Goic y Dr. Carlos Echeverría	225-227
Taller: Medicina paliativa Dr. Aurelio Carvallo Dra. Paulina Taboada	229-239 229-231 233-239
Taller: Conflictos de intereses en la práctica médica Dr. Rodrigo Salinas y Dr. Mauricio Besio	241-246
DOCUMENTOS	247-270
Cuenta del Presidente de la Academia Chilena de Medicina 2001-2010 Dr. Alejandro Goic G.	249-265
Informe anual del Presidente de la Academia Chilena de Medicina Dr. Rodolfo Armas M.	267-270
OBITUARIO	271-275
El Profesor Dr. Elso Schiappacasse Ferreti (1927-2011) Dr. Octavio Enríquez L.	271-272
El Profesor Dr. Luis Vargas Fernández (1912-2011) Dr. José A. Rodríguez P.	273-275
ANEXO	277-321
Distinciones recibidas, publicaciones y actividades académicas y culturales de los miembros de la Academia de Medicina	277-305
Membresía de la Academia Chilena de Medicina	307-321

- **Ciencia y Enfermería : Revista Iberoamericana de Investigación.**
Concepción, XVII(2), agosto 2011



EDITORIAL

El cuidado informal como objeto de estudio

Informal care as an object of study
VIVIANE JOFRÉ A

7-8

ARTÍCULOS

Competencia en investigación en enfermería.

Research competence in nursing.
ALDA ORELLANA Y., OLIVIA SANHUEZA A.

9-17

Unidad de investigación en hospitales autogestionados.

Research unit in self-managed hospitals.
FREDY SEGUEL R, TATIANA PARAVIC K

19-25

La técnica de incidentes críticos: Una herramienta clásica y vigente en enfermería.

The critical incidents technique: A classic and effective tool in nursing.
RODRIGO YÁÑEZ G., LUIS LÓPEZ-MENA, FERNANDO REYES R

27-36

El uso de drogas en el personal de enfermería.

Drug use in nursing workers.
LOURDES DÍAZ C, CELIA MARINA ULLOA, FABIANA TAUBERT DE FREITAS, LILIANA AMORIM A., MARIA CELIA BARCELOS D, SANDRA VALENZUELA S., MARIA LUCIA DO CARMO CRUZ R

37-45

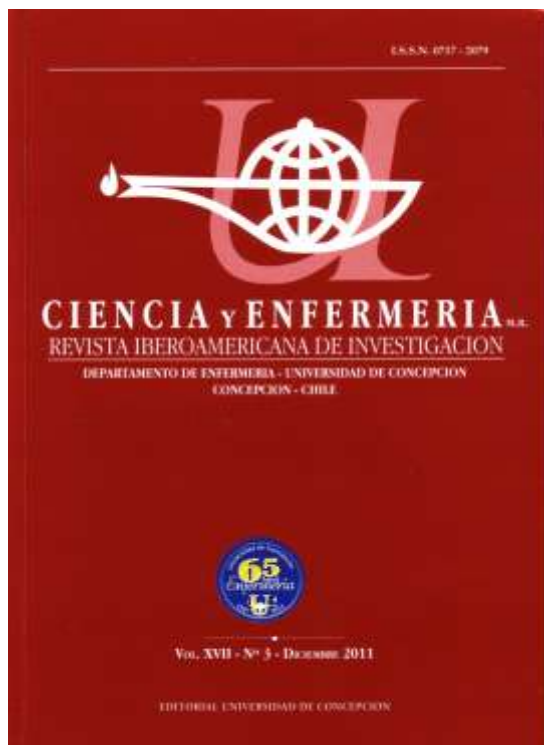
INVESTIGACIONES

Situaciones generadoras de estrés en los estudiantes de enfermería en las prácticas clínicas.

Situations that generate stress in nursing students in clinical

- practice.
FRANCISCA LÓPEZ V, MARIA JOSÉ LÓPEZ M **47-54**
Prevalencia de malestar psicológico en estudiantes de enfermería relacionada con factores sociodemográficos, académicos y familiares.
Prevalence of psychological distress in nursing students associated with sociodemographic, academic and family factors.
- LUZ MARÍA HERRERA L, MARÍA SOLEDAD RIVERA M **55-64**
Valores expresados en estudiantes de enfermería. Temuco - Chile, 2009.
Valúes expressed in students of nursing. Temuco - Chile, 2009.
EDITH RIVAS R., ANGÉLICA RIVAS L., LUIS BUSTOS M **65-75**
- A vivência de pais e profissionais na unidade de terapia intensiva neonatal.**
The experience by parents and professionals at a neonatal intensive therapy unit.
La vivencia de padres y profesionales en la unidad de terapia intensiva neonatal. ELYSÂNGELA DITZ DUARTE, ROSENI ROSÂNGELA DE SENA, CÉSAR COELHO XAVIER **77-86**
- A família na unidade de pediatria: Percepções da equipe de enfermagem acerca da dimensão cuidadora.**
Family in the paediatrics unit: Nursing team's perception about the caring dimension.
La familia en la unidad de pediatria: Percepciones del equipo de enfermería acerca de la dimensión cuidadora.
LENICE DUTRA DE SOUSA, GIOVANA CALCAGNO GOMES, MARA REGINA SANTOS DA SILVA, CRISTIANO PINTO DOS SANTOS, BÁRBARA TAROUCO DA SILVA **87-95**
- Comportamiento agresivo en varones de 10 a 12 años, pertenecientes a colegios de Valparaíso.**
Aggressive behavior in male 10 to 12 years of belonging to schools Valparaíso.
LILIANA PASTEN L, PAMELA LOBOS D., ANGÉLICA MOSQUEDA D **97-109**
- Rol del enfermero/a rural en la Región de la Araucanía Chile: Percepción de usuarios y enfermeros.**
Role of the rural nursing in the Araucanía Región of Chile: Patients and nurses perceptions.
MAGDALENA MARILAF C, ANA M. ALARCÓN M., MÓNICA ILLESCA P. **111-118**

- **Ciencia y Enfermería : Revista Iberoamericana de Investigación.**
Concepción, XVII(3), diciembre 2011



DEPARTMENT

- 191 Eliminating Central Line-Associated Blood Stream Infections: Progress Continues on a National Patient Safety Imperative**
Carolyn M. Clancy, MD

ARTICLES

- 194 Understanding Unassisted Falls: Effects of Nurse Staffing Level and Nursing Staff Characteristics**
Vincent S. Staggs, PhD; Jeff E. Knight, MPH, BSN; Nancy Dunton, PhD
- 200 Standardized Discharge Planning Assessments: Impact on Patient Outcomes**
Diane E. Holland, PhD, RN; Kathryn H. Bowles, PhD, RN, FAAN
- 209 Preventing Catheter-Associated Urinary Tract Infections in Acute Care: The Bundle Approach**
Linda Andreessen, DNR RN, ANP-BC; Mary H. Wilde, PhD, RN; Pam Herendeen, DNR RN, PNP-BC
- 218 Feasibility of the Use of a Reliable and Valid Central Venous Catheter Blood Draw Bundle Checklist**
Rita Secola, PhD, RN, CPON; Mary Ann Lewis, DrPH, RN; Nancy Pike, PhD, RN; Jack Needleman, PhD, FAAN; Lynn Doering, DNSc, RN, FAAN
- 226 Employing a Clinical Governance Framework to Engage Nurses in Research**
Sharon Kinney, PhD, RN; Sally Lima, MN, RN;
Stephen McKeever, BSc (Hons), RN (Child); Bernadette Twomey, MN, RN; Fiona Newall, PhD, RN
- 232 Study of Nurse Workarounds in a Hospital Using Bar Code Medication Administration System**
Laurie L Rack, DNR RN, NEA-BC; Linda A. Dudjak, PhD, RN; Gail A. Wolf, PhD, RN, FAAN

240 Developing a Standardized Tool to Improve Nurse

Communication During Shift Report

Angela M. Jukkala, PhD, RN, CNL, CNE; David James, DNR MSN, RN; Pamela Autrey, PhD, MSN, MBA, RN; Andrés Azuero, PhD; Rebecca Miltner, PhD, RNC

247 The Interdepartmental Ticket (IT) Factor: Enhancing Communication to Improve Quality

Mary Roberts, BSN, RN-BC; Joyce Putnam, MSN, RN, ACNP-BC, CCRN; Glenn H. Raup, PhD, RN

253 Reducing Specimen Identification Errors

Susan Rees, DNP, RN, CPHQ, CENP; Linda Stevens, MS, RN-BC, CPHQ; Diane Mikelsons, MN, RN; Elsa Quam, MT, ASCP; Teresa Darcy, MD, MMM

258 Team Improvement and Patient Safety Conferences: Culture Change and Slowing the Revolving Door Between Skilled Nursing Facility and the Hospital

Randi E. Berkowitz, MD; Robert Schreiber, MD; Michael K. Paasche-Orlow, MD, MA, MPH

266 Thresholds for Minimum Data Set Quality Indicators Developed and Applied in Icelandic Nursing Homes

Ingibjörg Hjaltadóttir, PhD, MSc, RN; Ingalill Rahm Hallberg, PhD, RNT; Anna Kristensson Ekwall, PhD, RN

277 Interprofessional Simulation on Nurse Interruptions

Monica F. Rochman, BSN, RN; Michelle Aebersold, PhD, RN; Dana Tschannen, PhD, RN; Betsy Cambridge, BSN, RN

- **Journal of Dental Education.** Washington, 76(5), mayo 2012



Critical Issues in Dental Education

Achieving Student Diversity in Dental Schools: A Model That Works

523

Ernestine S. Lacy, Ann L. McCann, Barbara H. Miller, Eric Salomón, Jayne S. Reuben

Influence of Community-Based Dental Education on Dental Students' Preparation and Intent to Treat Underserved Populations

534

Wilhelm A. Piskorowski, Stephen J. Stenafac, Mark Fitzgerald, Thomas G. Green, Rachel E. Krell

Validating the Standard for the National Board Dental Examination Part II 540

Tsung-Hsun Tsai, Laura M. Neumann, John H. Littlefield

How Do Dentists Perceive Poverty and People on Social Assistance? A Qualitative Study Conducted in Montreal, Canada 545

Christine Loignon, Anne Landry, Paul Allison, Lucie Richard, Christophe Bedos

Milieu in Dental School and Practice

A Model for Forensic Dental Education in the Predoctoral Dental School Curriculum 553

Kenneth P. Hermsen, J. Dane Johnson

Dental Students' Perceptions of Dental Specialties and Factors Influencing Specialty and Career Choices 562

Matilda Dhima, Vicki C. Petropoulos, Rita K. Han, Taru Kinmmen, Robert F. Wright

Perspectives

Rethinking Tenure in Dental Education 574

Rebecca L. Slayton, Parag R. Kachalia, Juanita Lozano-Pineda, David D. Rolfll, Robert E. Kovarik, Joycelyn A. Dillon

Ethics and the Electronic Health Record in Dental School Clinics 584

Robert A. Cederberg, John A. Valenza

Educational Methodologies

Developing and Pretesting Case Studies in Dental and Dental Hygiene Education: Using the Diffusion of Innovations Model 590

Deborah L. Cragun, Rita Di Gioacchino DeBate, Herbert H. Severson, Tracy Shaw, Steve Christiansen, Anne Koerber, Scott L. Tomar, Kelli McCormack Brown, Lisa A. Tedesco, William D. Hendricson

Does a Case Completion Curriculum Influence Dental Students' Clinical Productivity? 602

Sang E. Park, Harlyn K. Susarla, Romesh Nalliah, Peggy Timothé, T. Howard Howell, Nadeem Y. Karimbux

Teaching Social Responsibility Through Community Service-Learning in Predoctoral Dental Education 609

Mario A. Brondani

Short-Answer Questions and Formula Scoring Separately Enhance Dental Student Academic Performance 620

R. Neal Pinckard, C. Alex McMahan, Thomas J. Prihoda, John H. Littlefield, Anne Cale Jones

Electronic Textbooks as a Professional Resource After Dental School 635

Michael L. Bates, Elizabeth A. Strother, Darlene P. Brunet, John R. Gallo III

An Online Community of Inquiry for Reflective Practice in an Operative Dentistry Course 641

Karen Gardner

International Dental Education

Dental Hygiene Student Experiences in External Placements in Australia 651

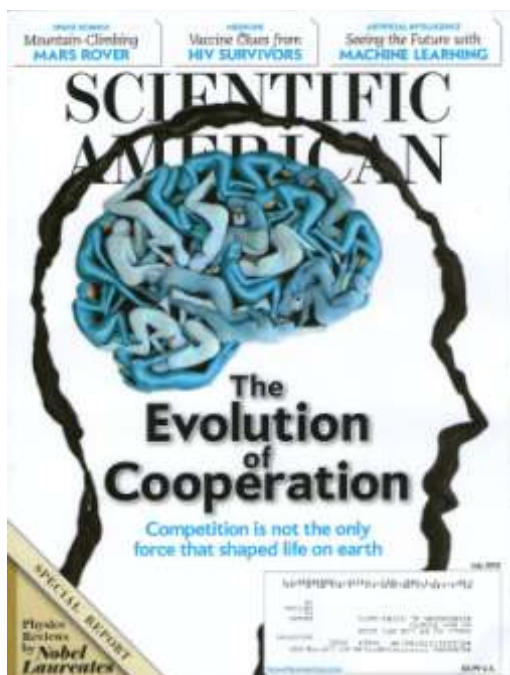
Jane A. Taylor, Melante J. Hayes, Linda Wallace

Training for Legal Dental Expert Witnesses in Germany: An Instrument for Professional Development 656

Hans Ulrich Brauer, Winfried Walther, Christa Riesen, Michael Dick

Classifieds 661

- **Scientific American.** New York, 307(1), julio 2012



FEATURES

EVOLUTION

- 34** Why We Help
Along the evolutionary path to Homo sapiens, cooperation has played as big a role as competition has. By Martin A. Nowak

SPACE

- 40** Reading the Red Planet
NASA's new Curiosity rover will pore over the geologic strata of Mars, seeking signs that the planet was once habitable. By John P. Grotzinger and Ashwin Vasavada

HEALTH

- 44** Secrets of the HIV Controller»
Some people carry HIV infections but manage to keep the virus in check naturally. Studying how they do it could lead to new treatments—and maybe a vaccine. By Bruce D. Walker

ENGINEERING

- 52** Fleet of Foot
A nimble robotic "Cheetah" will help the military navigate terrain too rocky for wheels. By Larry Greenemeier

POLAR SCIENCE

- 54** Witness to an Antarctic Meltdown
As glaciers slide into the sea, scientists are racing down to the southern continent to find out how fast it is melting and what that means for sea-level rise. By Douglas Fox

PHYSICS

62 Nobel Pursuits

Since the early 20th century—physics' golden age— tools have changed, but many of the questions haven't. By John Matson and Ferris Jabr

ANIMAL BEHAVIOR

74 The Rat That Laughed

Do animals other than humans have a sense of humor? Maybe so. By Jesse Bering

ARTIFICIAL INTELLIGENCE

78 Machines That Think for Themselves

An inside look at how Web sites figure out which products to recommend and why are they getting better at it all the time. By Yaser S. Abu-Mostafa

DEPARTMENTS

8 From the Editor

10 Letters

14 Science Agenda

Planetary plans hang in the balance. By the Editors

16 Forum

Mobile devices have the potential to become powerful medical and research tools. By Francis Collins

18 Advances

Jaguar landgrab. Plutonium disposal. Rethinking allergies. The trouble with rankings. Death by sex. The last worm. Religion and critical thought, Particles for peace.

30 The Science of Health

Perils of newborn screening. By Ariel Bleicher

32 TechnoFiles

Security rules are not producing safer skies—just longer lines. By David Bogue

82 Recommended

Rabies: the most diabolical virus. The woman who mapped the ocean floor. Evolutionary puzzles of human nature. Numbers you can't count on. By Anna Kuchment

84 Skeptic

The death of the brain means subjective experiences are neurochemistry. By Michael Shermer

85 Anti Gravity

Let us talk of naturally massive athletes. By Steve Mirsky

86 50,100 & 150 Years Ago

92 Graphic Science

The shifting global distribution of Nobel Prizes.

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 366(26), 28 junio 2012



2442 THIS WEEK AT NEJM.ORG

PERSPECTIVE

- 2433 The Health Care Jobs Fallacy**

K. Baicker and A. Chandra

- 2436 Overcoming Barriers to Care for Hepatitis C**

P.J. Clark and A.J. Muir

- 2438 Pathological Complete Response and Accelerated Drug Approval in Early Breast Cancer**

T.M. Prowell and R. Pazdur

ORIGINAL ARTICLES

- 2443 Safety, Activity, and Immune Correlates of Anti-PD-1 Antibody in Cancer**

S.L. Topalian and Others

- 2455 Safety and Activity of Anti-PD-L1 Antibody in Patients with Advanced Cancer**

J.R. Brahmer and Others

- 2466 Early Surgery versus Conventional Treatment for Infective Endocarditis**

D.-H. Kang and Others

- 2474 The Natural Course of Unruptured Cerebral Aneurysms in a Japanese Cohort**

The UCASJapan Investigators

- 2483 Cumulative Birth Rates with Linked Assisted Reproductive Technology Cycles**

B. Luke and Others

CLINICAL PRACTICE

- 2492 Exanthematous Drug Eruptions**

R.S. Stern

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 2502 Necrobiosis Lipoidica Diabeticorum**

J. Dissemond

- e40 Porcelain Aorta**

M.-K. Kang and J.-W. Ha

CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

2503 A Man with Leg Edema, Hematuria, and Acute

Renal Failure

H. Bazari, A.R. Guimaraes, and Y.B. Kushner

EDITORIALS

2517 Tumor Immunotherapy Directed at PD-1

A. Ribas

2519 Native-Valve Infective Endocarditis — When Does It Require Surgery?

S.M. Gordon and G.B. Pettersson

CLINICAL IMPLICATIONS OF BASIC RESEARCH

2522 Replenishing Cartilage from Endogenous Stem Cells

J.C. Marini and A. Forlino

2525 CORRESPONDENCE

Oral Rivaroxaban for Pulmonary Embolism

Oral Laquinimod for Multiple Sclerosis

More on Influenza Vaccine in Young Children

A Boy with Epigastrio Pain and a Mediastinal Mass

Chronic Lymphocytic Leukemia with SF3B1 Mutation

2531 CONTINUING MEDICAL EDUCATION

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 367(1), 5 julio 2012



10 THIS WEEK AT NEJM.ORG

PERSPECTIVE

1 Automated Hovering in Health Care — Watching Over the 5000 Hours

D. A. Asch, R. W. Muller, and K. G. Volpp

3 Geographic Variation in Access to Care — The Relationship with Quality

D. C. Radley and C. Schoen

6 Justice for Injured Research Subjects

C. Elliott

8 How Far Do You Go? Intensive Care in a Resource-Poor Setting

A. P. Eyssalenne

e1 Delays and Difficulties in Assessing Metal-on-Metal Hip Implants

J. P. Rising, I. S. Reynolds, and A. Sedrakyan

ORIGINAL ARTICLES

- 11 **Eltrombopag and Improved Hematopoiesis in Refractory Aplastic Anemia**
M. J. Olnes and Others
- 20 **Estimating Glomerular Filtration Rate from Serum Creatinine and Cystatin C**
L. A. Inker and Others
- 30 **Cognitive Trajectories after Postoperative Delirium**
J. S. Saczynski
- 40 **A Pooled Analysis of Vitamin D Dose Requirements for Fracture Prevention**
H. A. Bischoff-Ferrari and Others

CLINICAL THERAPEUTICS

- 50 **Shock-Wave Lithotripsy for Renal Calculi**
M. S. Pearle

200TH ANNIVERSARY ARTICLE

- 58 **Two Centuries of Neurology and Psychiatry in the Journal**
A. H. Ropper

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 66 **Steeple Sign of Croup**
C. -C. Huang and S. -L. Shih
- e2 **Dynamic Extrathoracic Airway Obstruction**
D. Pradhan and K. Berger

CLINICAL PROBLEM-SOLVING

- 67 **At a Loss**
J. F. Merola and Others

EDITORIALS

- 74 **A Promising New Treatment for Refractory Aplastic Anemia**
D. Metcalf
- 75 **Improving the Estimating Equation for GFR — A Clinical Perspective**
M. R. Weir
- 77 **Vitamin D — Baseline Status and Effective Dose**
R. P. Heaney

SOUNDING BOARD

- 79 **Surgical Margins in Lumpectomy for Breast Cancer — Bigger Is Not Better**
M. Morrow, J. R. Harris, and S. J. Schnitt

83 CORRESPONDENCE

- CT Angiography for Possible Acute Coronary Syndrome
- New Aspects of Membranoproliferative Glomerulonephritis
- Endoscopic Treatment of Primary Vesicoureteral Reflux
- The Perpetual Challenge of Infectious Diseases
- Autopsy Findings in Children with Hand, Foot, and Mouth Disease

93 CORRECTIONS

93 NOTICES

95 CONTINUING MEDICAL EDUCATION

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 367(2), 12 julio 2012



106 THIS WEEK AT NEJM.ORG

PERSPECTIVE

- 97 Redefining Physicians' Role in Assisted Dying**
J. J. Z. Prokopetz and L. S. Lehmann
- 99 Cents and Sensitivity — Teaching Physicians to Think about Costs**
L. Rosenbaum and D. Lamas
- 102 Finland, Weinstein, and the Birth of Antibiotic Regret**
K. A. Sepkowitz
- 103 Zen and the Art of Pediatric Health Maintenance**
P. Klass

ORIGINAL ARTICLES

- 107 Improved Survival with MEK Inhibition in BRAF-Mutated Melanoma**
K. T. Flaherty and Others
- 115 Potassium Channel KIR4.1 as an Immune Target in Multiple Sclerosis**
R. Srivastava and Others
- 124 Hydroxyethyl Starch 130/0.4 versus Ringer's Acetate in Severe Sepsis**
A. Perner and Others
- 135 Blockade of Lymphocyte Chemotaxis in Visceral Graft-versus-Host Disease**
R. Reshef and Others

REVIEW ARTICLE

- 146 Drug Therapy: Management of Opioid Analgesic Overdose**
E.W. Boyer

VIDEOS IN CLINICAL MEDICINE

- e3 Neonatal Circumcision**
K. Cagno and P. R. Gordon

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 156 Denervation Atrophy of the Tongue after Hypoglossal-Nerve Injury**
L. Junquera and L. Gallego
- e4 Yellow Urticaria**
B. Narváez-Moreno and J. J. Pereyra-Rodríguez

CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

**157 A Man with Fatigue, Weakness, Weight Loss,
and Decreased Libido**
P. Huntand Others

EDITORIALS

- 171 Promises from Trametinib in RAF Active Tumors**
A. Sausville
- 172 Antibodies to Potassium Channels in Múltiple Sclerosis**
A.H. Cross and E. Waubant

CLINICAL IMPLICATIONS OF BASIC RESEARCH

- 175 Obesity and Pharmacologic Control of the Body Clock**
S. A. Shea

179 CORRESPONDENCE

Olaparib in Platinum-Sensitive Ovarian Cáncer
Dengue
Glycemic Management of Type 2 Diabetes Mellitus
Diabetic Retinopathy
Uncomplicated Urinary Tract Infection
An Infant with Vomiting
Effect of Abuse-Deterrent Formulation of OxyContin

189 CORRECTIONS

189 NOTICES

191 CONTINUING MEDICAL EDUCATION

- **The New England Journal of Medicine.** Massachusetts, 367(3), 19 julio 2012



202 THIS WEEK AT NEJM.ORG

PERSPECTIVE

- 193 200th Anniversary Article: Two Centuries of Assessing Drug Risk**
J. Avorn
- 198 The Dénouement of the Supreme Court's ACA Drama**
R.M Landers
- 199 The Road Ahead for the ACA**
J.E McDonough

ORIGINAL ARTICLES

- 203 Radical Prostatectomy versus Observation for Localized Prostate Cancer**

T.J. Wilt and Others

- 214 **Genetically Distinct Subsets within ANCA Associated Vasculitis**
P.A. Lyons and Others
- 224 **Inhibition of HIV-1 Disease Progression by Contemporaneous HIV-2 Infection**
J. Esbjörnsson and Others
- 233 **Oral Immunotherapy for Treatment of Egg Allergy in Children**
A.W. Burks and Others
- 244 **Brief Report: Evidence for Adult Lung Growth in Humans**
J.P. Butler and Others

CLINICAL PRACTICE

- 248 **Benign Prostatic Hyperplasia and Lower Urinary Tract Symptoms**
A.V. Sarma and J.T. Wei

IMAGES IN CLINICAL MEDICINE

- 258 **Retinoblastoma**
T. A. Kah and F.H. Annuar
- e5 **Traumatic Abducens Nerne Palsy**
F. Borumandi and A. Gaggl

CASE RECORDS OF THE MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

- 259 **A man with Intractable Vomiting after Ingestion of an Unknown Substance**
W.M. Konstantopoulos, M. Burns Ewald, and D.S. Pratt

EDITORIALS

- 270 **Prostate Cancer – Uncertainty and a Way Forward**
I.M. Thompson, Jr., and C.M. Tangen
- 271 **The Search for Genetic Links in ANCA – Associated Vasculitis and Its Variants**
M.C. Cid

274 CORRESPONDENCE

Anti-Interleukin – 17 Monoclonal Antibody Ixekizumab in Psoriasis
Tenecteplase vs. Alteplase for Acute Ischemic Stroke
Suicide and Cardiovascular Death after a Cancer Diagnosis
Rectal Indomethacin to prevent Post-ERCP Pancreatitis
More on Acute Anterior Cruciate Ligament Tears
Alopecia Areata
The Case for the New MCAT
MIP-1 α , MCP-1, and Desensitization in Anaphylaxis from Cow's Milk

284 CORRECTIONS

285 NOTICES

287 CONTINUING MEDICAL EDUCATION

- **World Journal of Surgery.** Portland, 36(5), mayo 2012



ORIGINAL SCIENTIFIC REPORTS

SURGICAL EDUCATION

Novice Surgeons Versus Experienced Surgeons in Laparoendoscopic Single-Site (LESS) Surgery: A Comparison of Performances in a Surgical Simulator

L. Alevizos, W. Brinkman, A. Fingerhut, J. Jakimowicz, E. Leandros Athens, Greece

939

Case-Based Learning in Surgery: Lessons Learned

J. Nordquist, K. Sundberg, L. Johansson, K. Sandelin, J. Nordenström, Stockholm, Sweden

945

Invited Commentary

M. Ahmed, S. Arora, P. Baker, C. Vincent, N. Sevdalis. London, UK

956

TRAUMA SURGERY

An Estimate of the Number of Lives that Could be Saved through Improvements in Trauma Care Globally

C. Mock, M. Joshipura, C. Arreola-Risa, R. Quansah, Seattle, WA, USA

959

Invited Commentary

D. D. Trunkey. Portland, OR, USA

964

Primary Blast Injuries—An Updated Concise Review

D. D. Yeh, W. P. Schechter, Boston, MA, USA

966

GENERAL ABDOMINAL SURGERY

Systematic Review and Meta-analysis of the Incidence of Incisional Hernia at the Site of Stoma Closure

A. Bhangu, D. Nepogodiev, K. Futaba, West Midlands Research Collaborative, Birmingham, UK

973

Desarda Versus Lichtenstein Technique for Primary Inguinal Hernia Treatment: 3- Year Results of a Randomized Clinical Trial

J. Szopinski, S. Dabrowiecki, S. Pierscinski, M. Jackowski, M. Jaworski, Z. Szuflet, Bydgoszcz, Poland

984

Restricted Intravenous Fluid Regimen Reduces the Rate of Postoperative Complications and Alters Immunological

- Activity of Elderly Patients Operated for Abdominal Cancer: A Randomized Prospective Clinical Trail**
T. Gao, N. Li, J. Zhang, F. Xi, Q. Chen, W. Zhu, W. Yu, J. Li, Jiangsu Province, China 993
- Predictors of the Development of Surgical Complications among Hematopoietic Stem Cell Transplantation Recipients**
I. Anabtawi, F. Abdelrahman, A. Alomari, M. Ba'ba', M. Al Masri, Amman, Jordan 1003
- Common Mental Disorders in Patients Undergoing Lower Limb Amputation: A Population-based Sample**
M.A. Nunes, N. de Barros Jr., F. Miranda Jr., J.C., Baptista-Silva, Aracaju, Brazil 1011
- Somatostatin Analogues for the Treatment of Enterocutaneous Fistulas: A Systematic Review and Meta-analysis**
S. Coughlin, L. Roth, G. Lurati, M. Faulhaber, London, Canada 1016
- Peritoneal Echinococcosis: Anatomoclinical Features and Surgical Treatment**
M.A. Majbar, A. Souadka, F. Sabbah, M. Raiss, A. Hrorra, M. Ahallat, Rabat, Morocco 1030
- Invited Commentary**
L. Carriquiry, Montevideo, Uruguay 1036
- Surgical Management of Intra-Abdominal Cystic Lymphangioma. Report of 20 Cases**
A. Makni, F. Chebbi, F. Fetirich, R. Ksantini, H. Bedioui, M. Jouini, M. Kacem, Z. Ben Safta, Tunis, Tunisia 1037
- PEDIATRIC SURGERY**
- Short Bowel Syndrome: A Practical Pathway Leading to Successful Enteral Autonomy**
M.E. Ba'ath, S. Almond, B. King, A. Bianchi, B.A. Khalil, A. Morabito, England, UK 1044
- SURGERY IN LOW AND MIDDLE INCOME COUNTRIES**
- Snapshot of Surgical Activity in Rural Ethiopia: Is Enough Being Done?**
S. Reshamwalla, A. A. Gobeze, S. Ghosh, C. Grimes, C. Lavy, London, UK 1049
- Challenges of Surgery in Developing Countries: A Survey of Surgical and Anesthesia Capacity in Uganda's Public Hospitals**
A.F. Linden, F.S. Sekidde, M. Galukande, L.M. Knowlton, S. Chackungal, K.A.K. McQueen, Boston, MA, USA 1056
- Utility of the Surgical Apgar Score in a District General Hospital**
C. C Thorn, M. Chan, N. Sinha, R.A. Harrison, London, UK 1066
- Esophagogastroduodenoscopy in a Public Referral Hospital in Lilongwe, Malawi: Spectrum of Disease and Associated Risk Factors**
L. L. Wolf, R. Ibrahim, C. Miao, A. Muyco, M.C. Hosseinipour, C. Shores, Lilongwe, Malawi 1074
- Management of Esophageal Foreign Bodies: Experience in a Developing Country**
F. T. Orji, J. O. Akpeh, N. E. Okolugbo, Enugu, Nigeria 1083
- UPPER GI TRACT SURGERY**
- Accuracy of PET-CT in Predicting Survival in Patients with Esophageal Cancer**
C. Brown, B. Howes, G. G. Jamieson, D. Bartholomeusz, U. Zingg, T.R. Sullivan, S.K. Thompson, Adelaide, Australia 1089

- Prognostic Significance of the Metastatic Lymph Node Ratio in Patients with Gastric Cancer**
S.R. Lee, H.O. Kim, B.H. Son, J.H. Shin, C.H. Yoo, Seoul, South Korea 1096
- HEPATOPANCREATOBILIARY SURGERY**
- Donor Age Affects Liver Regeneration during Early Period in the Graft Liver and Late Period in the Remnant Liver after Living Donor Liver Transplantation**
A. Tanemura, S. Mizuno, H. Wada, T. Yamada, T. Nobori, S. Isaji, Mie, Japan 1102
- Role of Caudate Lobectomy in Type III_A and III_B Hilar Cholangiocarcinoma: A 15-year Experience in a Tertiary Institution**
A.W.-C. Kow, C.D. Wook, S.C. Song, W.S. Kim, M.J. Kim, H.J. Park, J.S. Heo, S.H. Choi, Seoul, Republic of Korea 1112
- The Effect of the Neutrophil Elastase Inhibitor Sivelestat on Early Injury after Liver Resection**
S. Tsujii, T. Okabayashi, M. Shiga, Y. Takezaki, T. Sugimoto, M. Kobayashi, K. Hanazaki, Kochi, Japan 1122
- Prolactin Promotes Hepatocellular Carcinoma through Janus Kinase 2**
Y.-T. Yeh, K.-T. Lee, C.-J. Tsai, Y.-J. Chen, S.-N. Wang, Kaohsiung, Taiwan 1128
- Early Experience for the Robotic Duodenum-preserving Pancreatic Head Resection**
C.-H. Peng, B.-Y. Shen, X.-X. Deng, Q. Zhan, B. Han, H.-W. Li, Shanghai, People's Republic of China 1136
- Treatment of Necrotizing Pancreatitis: Redefining the Role of Surgery**
G. Alsfasser, F. Schwandner, A. Pertschy, K. Hauenstein, T. Foitzik, E. Klar, Rostock, Germany 1142
- COLORECTAL SURGERY**
- Resection and Primary Anastomosis without Diverting Ileostomy for Left Colon Emergencies: Is it a Safe Procedure?**
M. Jiménez Fuertes, D. Costa Navarro, Alicante, Spain 1148
- Laparoscopic-Assisted and Open High Anterior Resection within an ERAS Protocol**
U.O. Gustafsson, M. Tiefenthal, A. Thorell, O. Ljungqvist, J. Nygrens, Stockholm, Sweden 1154
- Evolution of Treatment of Fistula in Ano**
J. Blumetti, A. Abcarian, F. Quinteros, V. Chaudhry, L. Prasad, H. Abcarian, Chicago, IL, USA 1162
- ENDOCRINE SURGERY**
- Completion Thyroidectomy: Effect of Timing on Clinical Complications and Oncologic Outcome in Patients With Differentiated Thyroid Cancer**
G. Glockzin, M. Hornung, K. Kienle, K. Thelen, M. Boin, A.G. Schreyer, H.R. Lighvani, H.J. Schlitt, A. Agha, Regensburg, Germany 1168
- Erratum** 1174
- A Predictive Model of Suitability for Minimally Invasive Parathyroid Surgery in the Treatment of Primary Hyperparathyroidism**
D. O. Kavanagh, P. Fitzpatrick, E. Myers, R. Kennelly, S. J. Skehan, R. G Gibney, A. D. K. Hill, d. Evoy, E. W. McDermott, Dublin, Ireland 1175
- Retroperitoneal Adrenal-Sparing Surgery for the Treatment of Cushing's Syndrome Caused by Adrenocortical Adenoma: 8-**

Years Experience With 87 Patients

H. He, J. Dai, Z. Shen, Y. Zhu, F. Sun, Y. Shao, R. Zhang, H. Wang, W. Rui, S. Zhong, Shanghai, China 1182

BREASTY SURGERY

Cancer Stem Cell Marker Bmi-1 Expression is Associated with Basal-like Phenotype and Poor Survival in Breast Cancer

Y. Wang, H. Zhe, Z. Ding, P. Gao, N. Zhang, G. Li, Ningxia, China 1182

Breast Abscess, an Early Indicator for Diabetes Mellitus in Non-lactating Women: A Retrospective Study from Rural India

B. G. Verghese, R. Rivaikanth, Rerala, India 1195

GENERAL THORACIC SURGERY

Risk Associated with Bilobectomy after Neoadjuvant Concurrent Chemoradiotherapy for Stage IIIA-N2 Non-small-cell Lung Cancer

J. H. Cho, J. Kim, K. Kim, Y. M. Shim, H. K. Kim, Y. S. Choi, Seoul, Korea 1199

LETTERS TO THE EDITOR

Laparoscopic Evaluation Shows Deficiencies in Memory Ring Deployment During Small Ventral Hernia Repair

C. R. Berney, Bankstown, Australia 1206

Noninvasive Positive Pressure Ventilation in the Management of Post-thyroidectomy Tracheomalacia

M. Sabaretnam, A. Mishra, Lucknow, India 1207

Noninvasive Positive Pressure Ventilation in the Management of Post-thyroidectomy Tracheomalacia: Reply

S. Y. Chi, F.-F. Chou, Taiwan, Republic of China 1208

Outcome of Surgery for Primary Hyperaldosteronism

C.-H. Liao, V. Wu, S. Jeff Chueh, B. R. Sankari, Charleston, W V, USA 1209

Outcome of Surgery for primary Hyperaldosternonism: Reply

J. Waldmann, Marburg, Germany 1211

Tuberculosis Peritonitis: The Closer You Go, the More Confused You Get

P. K. Garg, B. K. Jain, D. Mohanty, Delhi, India 1213

Comparison Between Laparoscopy and Nominvasive Tests for the Dagnosis of Tuberculosis Peritonitis: Reply

K. D. Hong, S. I. Lee, H. Y. Moon, Seoul, Republic of Korea 1215

- Informe Ethos. Santiago, (84), 2012



- Informe Ethos. Santiago, (85), 2012



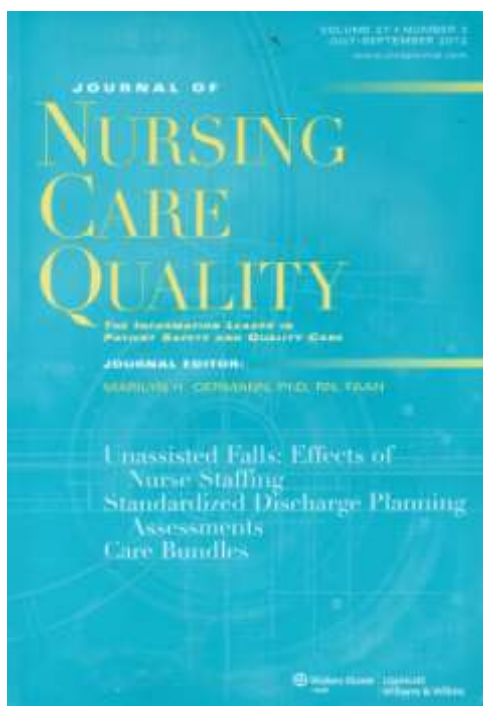
- Informe Ethos. Santiago, (86), 2012



- Informe Ethos. Santiago, (87), 2012



- **Journal of Nursing Care Quality.** Maryland, 27(3), julio - septiembre 2012



DEPARTMENT

- 191 Eliminating Central Line-Associated Blood Stream Infections: Progress Continues on a National Patient Safety Imperative**
Carolyn M. Clancy, MD

ARTICLES

- 194 Understanding Unassisted Falls: Effects of Nurse Staffing Level and Nursing Staff Characteristics**
Vincent S. Staggs, PhD; Jeff E. Knight, MPH, BSN; Nancy Dunton, PhD
- 200 Standardized Discharge Planning Assessments: Impact on Patient Outcomes**
Diane E. Holland, PhD, RN; Kathryn H. Bowles, PhD, RN, FAAN
- 209 Preventing Catheter-Associated Urinary Tract Infections in Acute Care: The Bundle Approach**
Linda Andreessen, DNR RN, ANP-BC; Mary H. Wilde, PhD, RN; Pam Herendeen, DNR RN, PNP-BC
- 218 Feasibility of the Use of a Reliable and Valid Central Venous Catheter Blood Draw Bundle Checklist**
Rita Secola, PhD, RN, CPON; Mary Ann Lewis, DrPH, RN; Nancy Pike, PhD, RN; Jack Needleman, PhD, FAAN; Lynn Doering, DNSc, RN, FAAN
- 226 Employing a Clinical Governance Framework to Engage Nurses in Research**
Sharon Kinney, PhD, RN; Sally Lima, MN, RN; Stephen McKeever, BSc (Hons), RN (Child); Bernadette Twomey, MN, RN; Fiona Newall, PhD, RN
- 232 Study of Nurse Workarounds in a Hospital Using Bar Code Medication Administration System**
Laurie L Rack, DNR RN, NEA-BC; Linda A. Dudjak, PhD, RN; Gail A. Wolf, PhD, RN, FAAN

240 Developing a Standardized Tool to Improve Nurse

Communication During Shift Report

Angela M. Jukkala, PhD, RN, CNL, CNE; David James, DNR MSN, RN; Pamela Autrey, PhD, MSN, MBA, RN; Andrés Azuero, PhD; Rebecca Miltner, PhD, RNC

247 The Interdepartmental Ticket (IT) Factor: Enhancing Communication to Improve Quality

Mary Roberts, BSN, RN-BC; Joyce Putnam, MSN, RN, ACNP-BC, CCRN; Glenn H. Raup, PhD, RN

253 Reducing Specimen Identification Errors

Susan Rees, DNP, RN, CPHQ, CENP; Linda Stevens, MS, RN-BC, CPHQ; Diane Mikelsons, MN, RN; Elsa Quam, MT, ASCP; Teresa Darcy, MD, MMM

258 Team Improvement and Patient Safety Conferences: Culture Change and Slowing the Revolving Door Between Skilled Nursing Facility and the Hospital

Randi E. Berkowitz, MD; Robert Schreiber, MD; Michael K. Paasche-Orlow, MD, MA, MPH

266 Thresholds for Minimum Data Set Quality Indicators Developed and Applied in Icelandic Nursing Homes

Ingibjörg Hjaltadóttir, PhD, MSc, RN; Ingalill Rahm Hallberg, PhD, RNT; Anna Kristensson Ekwall, PhD, RN

277 Interprofessional Simulation on Nurse Interruptions

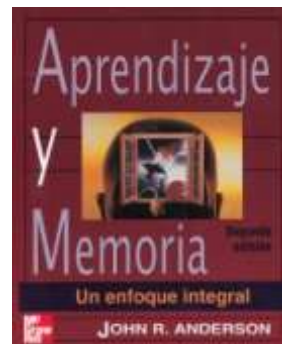
Monica F. Rochman, BSN, RN; Michelle Aebersold, PhD, RN; Dana Tschannen, PhD, RN; Betsy Cambridge, BSN, RN

Facultad de Psicología

Libros

- **Aprendizaje y memoria : un enfoque integral.** Anderson, John R.. México : McGraw-Hill Interamericana, 2001. 513 p.

Aprendizaje y memoria examina el estado actual de los estudios relacionados con el aprendizaje y la memoria y a partir de éste identifica la oportunidad de síntesis entre ambos temas. Desde el punto de vista del autor, las áreas de investigación del aprendizaje y la memoria no son independientes, y forman una sola área de estudio; aún así la investigación y la teoría tienden a separarse en lo relativo al aprendizaje animal y a la memoria humana.



Revistas

- **Journal of Personality Social Psychology.** Washington, 103(1), julio 2012



Attitudes and Social Cognition

- 1 **Changing Beliefs and Behavior Through Experience-Taking**
Geoff F. Kaufman and Lisa K. Libby
- 20 **Holistic Person Processing: Faces With Bodies Tell the Whole Story**
Hillel Aviezer, Yaacov Trope, and Alexander Todorov
- 38 **Why and When Peer Prediction Is Superior to Self-Prediction: The Weight Given to Future Aspiration Versus Past Achievement**
Erik G. Helzer and David Dunning
- 54 **Treating Stimuli as a Random Factor in Social Psychology: A New and Comprehensive Solution to a Pervasive but Largely Ignored**

Problem

Criarles M. Judd, Jacob Westfall, and David A. Kenny

Interpersonal Relations and Group Processes

- 70 Motivated Social Categorization: Fundamental Motives Enhance People's Sensitivity to Basic Social Categories**
Jon K. Maner, Saul L. Miller, Justin H. Moss, Jennifer L. Leo, and E. Ashby Plant
- 84 Political Polarization Projection: Social Projection of Partisan Attitude Extremity and Attitudinal Processes**
Leaf Van Boven, Charles M. Judd, and David K. Sherman
- 101 Is Racial Bias Malleable? Whites' Lay Theories of Racial Bias Predict Divergent Strategies for Interracial Interactions**
Rebecca Neel and Jenessa R. Shapiro
- 21 Sex Ratio and Women's Career Choice: Does a Scarcity of Men Lead Women to Choose Briefcase Over Baby?**
Kristina M. Durante, Viadas Griskevicius, Jeffry A. Simpson, Stephanie M. Cantú, and Joshua M. Tybur

Personality Processes and Individual Differences

- 135 The Chills as a Psychological Construct: Content Universe, Factor Structure, Affective Composition, Elicitors, Trait Antecedents, and Consequences**
Laura A. Maruskin, Todd M. Thrash, and Andrew J. Elliot
- 158 Socially Desirable Responding and Its Elusive Effects on the Validity of Personality Assessments**
Sampo V. Paunonen and Etienne P. LeBel
- 176 How Sex Puts You in Gendered Shoes: Sexuality-Priming Leads to Gender-Based Self-Perception and Behavior**
Tanja Hundhammer and Thomas Mussweiler
- 194 Emotional Intelligence in Incarcerated Men With Psychopathic Traits**
Elsa Ermer, Rachel E. Kahn, Peter Salovey, and Kent A. Kiehl

Other

- 100 E-Mail Notification of Your Latest Issue Online!**
- 204 Instructions to Authors**
- 53 Members of Underrepresented Groups: Reviewers for Journal Manuscripts Wanted**
- II Subscription Order Form**

- **Praxis: revista de Psicología.** Santiago, 11(16), 2009



Editorial

- 7 La insoportable levedad de la docencia**
Ricardo López Pérez

Artículos

- 13 Pluralidades en el toque y en el contacto corporal: reflexiones desde la psicoterapia somática y los vínculos tempranos**
Liliana Acero
- 35 El fenómeno de la verdad en el pensar de Heidegger**
Rodrigo Brito Pastrana
- 47 Vulnerabilidad y exclusión social en Chile: aportes desde la psicología de la salud**
José Luis Darrigrande Osorio
- 55 La historia reciente en Chile: explorando a subjetividad a través de la narrativa oral y el video documental**
Nancy Nicholls Lopeandía
- 69 Psicoanálisis y ciencia. Elementos para pensar una (posible) relación de diálogo**
Patricio Rojas Navarro
- 83 Lenguaje verbal y no verbal: marcadores cerebrales de la adquisición de la segunda lengua a nivel literal y figurativo**
Christopher Srepel y Agustín Ibáñez

Diálogos

- 103 ¿A quién ama Gilbert Grape?**
Eduardo Llanos Melussa
- 119 Durkheim como psicólogo social**
Manuel Ugalde Duarte

Librería

- 131 Pensar. De la A a la Z**
Nigel Warburton
- 133 Por mano propia**

Tesis de Grado

- 137 Una mirada psicoanalítica sobre lo masculino en la perversidad**
Juan Ariztía L. y Demian Leighton B.
- 143 Estudio descriptivo exploratorio acerca de las características de las experiencias / prácticas sexuales en pokemones, desde la perspectiva del narcisismo**
María Alessandra Descalzi Gianini

Postgrado

Criterios Editoriales

- **Praxis: revista de Psicología.** Santiago, 12(17), I semestre 2010



Artículos

- 7 Editorial: Aperturas y discusiones / Editorial: Openings and discussions**
Cristian Santibáñez, Universidad Diego Portales, Chile
- 11 Tensiones del modelo vigente de conceptualización de los trastornos mentales / Tensions in the Current Model of Conceptualizations of Mental Disorders**
Félix Cova Solar, Universidad de Concepción, Chile
Paulina Paz Rincón González, Universidad de Concepción, Chile
- 23 Vínculo y sufrimiento institucionales. Discusión de conceptos a partir de un estudio de caso / Institutional Commitment and Suffering. A Conceptual Discussion of a Study Case**
Manuel Cuevas Burgos, Universidad de Santiago de Chile, Chile
Rodrigo Guerra Arrau, Universidad de Santiago de Chile, Chile
- 51 Hacia la reconsideración de la continuidad del sentido de la acción: Convergencias de la psicología cognitiva, las neurociencias, y las ciencias sociales / Towards a Reconsideration of the Continuity of Meaning in Action: Convergences of Cognitive Psychology, Neurosciences and Social Sciences**

Natalia Trujillo, Universidad de Antioquia, Colombia

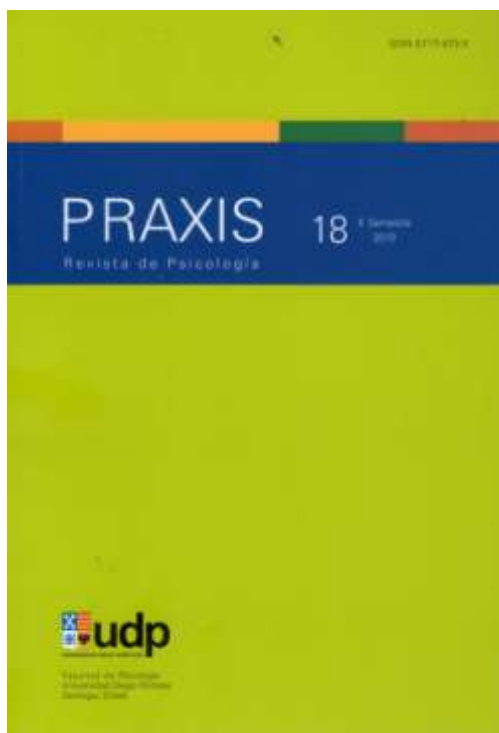
Alejandro Lobos, Universidad Diego Portales, Chile

Agustín Ibáñez, Universidad Diego Portales, Chile

73 La Planificación Situacional en Salud como proceso comunicativo y argumental / Situational Planning in Health as a Communicative and Argumentative Process
Francisco Uribe Rivera, Instituto de Salud Pública, Brasil

93 La imposibilidad pragmática de relativizar el relativismo global / The Pragmatic Impossibility of Relativizing Global Relativism
Javier Vidal, Universidad de Concepción, Chile

- **Praxis: revista de Psicología.** Santiago, 12(18), II semestre 2010



7 Editorial / Editorial
Cristian Santibáñez, Universidad Diego Portales, Chile

Artículos

- 11 Are Here Moral Hinges? / ¿Hay bisagras morales?**
Rom Harré, Georgetown University, Washington DC, USA
- 29 Reconocimiento de emociones: Estudio neurocognitivo / Recognizing emotions: A neuro-cognitive study**
Sofía Cereceda, Isabel Pizarro, Valeria Valdivia, Francisco Ceric
Esteban Hurtado, Agustín Ibáñez, Universidad Diego Portales,
Santiago, Chile
- 65 Nuevas ciudadanía en espacios emergentes de participación / New citizenships in emerging space of participation**
Paulina Chávez, Universidad Diego Portales, Santiago, Chile
Claudio Fuentes, Universidad Diego Portales, Santiago, Chile
- 91 El cuerpo en la mente. La hipótesis de la corporeización del significado y el dualismo / The body in the mind. The hypothesis of the embodiment of meaning and dualism**
Claudia Muñoz, Universidad de Concepción, Concepción, Chile

- 107 Argumentation sequences in team design communication** / Secuencias argumentativas en la comunicación de grupos de diseño
Chrysi Rapanta, Università della Svizzera Italiana, Lugano, Switzerland
- 125 Conceptos: desde la filosofía de la mente a la psicología cognitiva** /
Concepts: from philosophy of the mind to the cognitive psychology
Remis Ramos, Universidad de Chile, Santiago, Chile
- 149 Regulación argumentativa, revisión local y géneros discursivos escritos** /
Argumentative regulation, local revision and written discursive gender
Laura Ruiz, Universidade Federal de Pernambuco, Recife, Brasil
Selma Leitao, Universidade Federal de Pernambuco, Recife, Brasil

Reseñas

- 173 Martínez Freiré, R La importancia del conocimiento. Filosofía y ciencias cognitivas. Madrid, Editorial Netbiblo, 2007, segunda edición**
Claudio Fuentes Bravo, Universidad Diego Portales, Santiago, Chile

- **Praxis: revista de Psicología.** Santiago, 13(19), I semestre 2011



- 7 Editorial** / Editorial
Cristian Santibáñez, Universidad Diego Portales, Chile

Artículos

- 9 Razonamiento causal con contenidos del área disciplinar en estudiantes universitarios**
Causal reasoning in university students with disciplinary contents
Nilda J. Corral, Universidad Nacional del Nordeste, Chaco, Argentina
- 31 Mobbing en trabajadores españoles y latinoamericanos: un estudio exploratorio con el LIPT-60**
Workplace bullying in Spanish and Latin-American workers: an exploratory study with the LIPT-60

David González-Trijueque, Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Madrid, España
sabino delgado, Plataforma contra los Riesgos Psicosociales y la Discriminación Laboral de la Comunidad de Madrid, Madrid, España

53 La deliberación bioética

The Bioethics Deliberation
Miguel Kottow, Universidad de Chile, Santiago, Chile

75 Sobre pluralidad de modelos

On the plurality of Models
Nicolás Saavedra Garretón, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile

97 La vía psicológica en el discurso político contemporáneo. Un acercamiento al éthos y páthos en el debate televisado

The psychological way in contemporary political discourse. An approach to ethos and pathos in the televised debate
Ana Slimovich, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

113 El agresor en homicidios: Imaginario desde los padres y madres de las víctimas

The aggressor in homicides: Imaginaries from fathers and mothers of the victims
Adriana Güila Sosman, Fundación Chilena para el Estudio de la Violencia ICEV, Santiago, Chile
Alejandra Ramírez Lema, Fundación Chilena para el Estudio de la Violencia ICEV, Santiago, Chile

133 Lenguaje verbal y no verbal: Marcadores cerebrales de la adquisición de la segunda lengua a nivel literal y figurativo

Verbal and non-verbal language: Cerebral markers in second language acquisition at a literal and figurative level
Christopher Srepel, Universidad Diego Portales, Santiago, Chile
Agustín Ibáñez, Universidad Diego Portales, Santiago, Chile

- **Praxis: revista de Psicología.** Santiago, 13(20), II semestre 2011



Editorial / Editorial

Cristian Santibáñez, Universidad Diego Portales, Chile

Artículos

- 9 Responsibility and responsiveness**
Responsabilidad y sensibilización
Trudy Govier, University of Lethbridge, Lethbridge, Canada
Wilhelm Verwoerd, Conflict Resolution and Reconciliation Studies,
Trinity College, Dublin
- 29 Componentes de una "genuina autovaloración". Su relación con indicadores de depresión en adolescentes argentinos**
Components of a "genuine auto-valuation": Its relation to depression indicators in Argentinean adolescents
María Eugenia Iannizzotto, CONICET, Mendoza, Argentina
Elizabeth Da Dalt, CONICET, Mendoza, Argentina
- 41 Adicción a sustancias químicas: ¿enfermedad primaria o síntoma psico analítico?**
Addiction to chemical substances: primary disease or psychoanalytic symptom?
Cristian López Acosta, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile
- 61 Grados de complejidad argumentativa en escritos de estudiantes universitarios de humanidades**
Degrees of argumentative complexity in humanities college students' essays
Esther López, CONICET, Universidad Nacional de Tucumán, Tucumán, Argentina
Constanza Padilla, CONICET, Universidad Nacional de Tucumán, Tucumán, Argentina
- 91 Children's Arguments and some major informal fallacies: An informal logical approach to persuasion dialogues**
Argumentos en niños y algunas falacias informales: Un acercamiento lógico informal a los diálogos persuasivos

María Elena Molina, ANPCYT, Instituto de Lingüística,
Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

109 Voice and Psychotherapy: Introduction to a Une of research on mutual regulation in psychotherapeutic dialog

Voz y Psicoterapia: Introducción a una línea de investigación sobre la regulación mutua en el diálogo psicoterapéutico

Alemka Tomicic, Universidad del Desarrollo, Santiago, Chile

Claudio Martínez Guzmán, Unidad de Psicoterapia Dinámica, Instituto

Psiquiátrico "José Horwitz Barak", Santiago, Chile

143 Instrucciones para los autores y cesión de derechos

- **Revista Argentina de Clínica Psicológica.** Buenos Aires, 21(1), abril 2012



Editorial

3

El modelo de Terapia Cognitiva Basada en la Conciencia Plena (mindfulness)

Guido P. Korman y Cristian J. Garay

5

Estudio Descriptivo de Resultados de Tratamientos Psicoterapéuticos en Contexto Natural en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina. Adrián Margni, María Fernanda Molina, Natalia Sartori, María Eugenia Rebull y Laura Vázquez

15

Práctica de la Actividad Física y Ansiedad en Mujeres: Variables sociodemográficas como factores moderadores Aurelio Olmedilla Zafra y Enrique Ortega Toro

25

El Estilo Personal del Terapeuta Guatemalteco en el Interior del País. Ana Vides Porras, María del Pilar Grazioso y Claudia García de la Cadena

33

Intervención Multimodal del tdah: El papel coterapéutico de la familia. Iván Darío Delgado Mejía, Josefina Rubiales, Máximo Carlos Etchepareborda, Liliana Bakker y Juan Bernardo Zuluaga

45

Mujeres de Cobre: Observación relacional de un grupo de familias en sistema excepcional de turnos en la región de Antofagasta. Emilio Ricci, Ximena Covarrubias V. y Juan Torres

53

- Traumatización relacional compleja:** Una noción útil en la comprensión del funcionamiento de mujeres víctimas de violencia doméstica. Carla Crempien Robles 65
- Salud Mental Materna y Adaptación del Preescolar al jardín Infantil en Chile.** María Pía Santelices A., Francisca Pérez C, Claudia Rivera M., Adriana Gómez S. y Chamarrita Farkas K 75
- Validación del Test de Propósito Vital (pil test - purpose in life test) para Colombia.** Efrén Martínez Ortiz, Ángela María Trujillo Cano y Carlos Andrés Trujillo 85

Colección General

Libros

- **Flora silvestre de Chile : zona central : una guía para la identificación de las especies vegetales más frecuentes.** 3a ed. Hoffmann J., Adriana. Santiago : Fundación Claudio Gay, 1998. 251 p. : il.
- **Los terremotos en Concepción y su región.** Gómez Quinteros, Luis. Concepción : Instituto Profesional Diego Portales, 2012. 220 p. : il.

El presente texto describe el efecto provocado por el terremoto del 27 de febrero de 2010 en la ciudad de Concepción y sus alrededores, llamado el terremoto del Bicentenario que al final fue lo más destacado de 2010, año del bicentenario. Se hace un análisis exhaustivo de los efectos provocados por este fenómeno desde el punto de vista geográfico, histórico y también sociológico.

El lenguaje empleado es sencillo y de fácil comprensión, pero también técnico y científico que sirva a las generaciones presentes y futuras.



- **The green roof to manual : a professional guide to design, installation, and maintenance.** Snodgrass, Edmund C.; McIntyre, Linda. Oregon : Timber Press, 2010. 295 p. : il. col.
- **The vertical garden : from nature to the city.** Blanc, Patrick. New York : W.W. Norton & Company ,Inc, 2008. 192 p. : il.col.

Revistas

- **Caras.** Santiago, 25(633), 6 julio 2012



14 Ascot volvió a la elegancia

Después de varios desastres y escándalos, este año los

organizadores de la carrera hípica más famosa del mundo, exigieron un estricto dress code.

24 **Tom Ford en directo**

Entrevista en Londres al diseñador y cineasta que resucitó a Gucci e YSL. Ya no hace colecciones para desfiles; sólo se dedica a crear lo que realmente le apasiona.

40 **El regreso del Rafa**

Vuelve con tres programas, habla de la baja de CUV y desmiente rumores de crisis matrimonial. Además, por primera vez, dispara contra la clase dirigente.

48 **Todo sobre Palestra**

Francia, una de sus hijas, revela que su padre tenía fama de duro, pero era sensible, pintor aficionado, le gustaba regar y escuchar tangos. "Su muerte empezó cuando lo echaron del PS".

58 **Templarios chilenos**

Herméticos, repletos de simbolismos y reservadas liturgias, un grupo de compatriotas mantiene a flote la tradición impuesta por la orden del Temple nacida en el siglo XII.

64 **El último misterio**

¿Qué ocurre en los momentos finales de la vida? Científicos explican el famoso túnel.

68 **Chadwick firme**

El vocero no se arrepiente de sus 'arrepentimientos' en temas de DD.HH., proyecto de unión civil y ley antidiscriminación. En medio del frenesí de la discusión por el salario mínimo y el Binominal, se operó de diverticulitis. Dice que no cree en un próximo gobierno de Bachelet.

88 **Retro de blanco**

De Portillo a Punta Arenas, las mejores fotos de los pioneros de montaña.

94 **Cuatro destinos**

En el sur de Chile los elegidos para pasar el invierno: Una casa de chocolate en Puerto Varas; las Termas y los Nevados de Chillan; el encanto profundo de Huilo Huilo.

100 **País de esquiadores**

Completa guía 2012 de todos los centros.

104 **Por el mundo**

Cinco lugares para viajar con niños.

108 **El último amor de Lorca**

Juan Ramírez sólo lo confesó en su lecho de muerte. El poeta no huyó de España, y fue fusilado, por quedarse con él.

- **Cosas.** Santiago, 36(932), 29 junio 2012



- 18 **LILY PÉREZ**
“La sensación de derrota es más peligrosa que Bachelet”
- 24 **LETIZIA Y FELIPE EN NUEVA YORK**
Trabajo y más trabajo
- 36 **JOSEFINA MONTANÉ**
La soltera del momento
- 44 **WASHINGTON, PARÍS, SANTIAGO DE CHILE**
El show de la política
- 50 **ANDRÉS VELASCO**
“Estoy en esto para participar y ganar
- 58 **DESDE LOS ÁNGELES, EXCLUSIVO**
Penélope Cruz
- 90 **LONDRES 2012**
Las próximas estrella olímpicas
- 126 **AXEL KAISER**
“Se viene un tsunami sobre la economía chilena”
- 130 **VANESSA PELÁEZ**
“Me encanta verme camaleónica”

- **Cosas.** Santiago, 36(ed. ext); 6 julio 2012



MODA Novia Chanel	10
DISEÑO Automóviles para soñar	20
REFUGIÁNDOSE EN EL ARTE	58
EL ENCANTO DE BRIGHTON	68
MODA Estilo Bond	74
CINE Vuelve 'El gran Gatsby'	96
GOURMET Pâtisserie	132

- **Estudios Sociales.** Santiago, (119), 2011



Presentación	3
Introducción	7
1ª SECCION: Algunas características de la política chilena en ciencia y tecnología	13
Tres Problemas críticos en el desarrollo científico-tecnológico chileno	
Dr. Bernabé Santelices	15
Investigación, Desarrollo e Innovación en Fruticultura en Chile	
Jaime Lavados German	27
Relación Universidad - Empresa en el área científico-tecnológica y su impacto en el desarrollo socioeconómico nacional. Una visión actual	
Mario Letelier, Cristian Cuevas, Claudia Oliva	61
2ª SECCION: Las universidades, la investigación y la preparación de personal calificado	91
Cumplimiento de las misiones universitarias por las Universidades Chilenas (Enseñanza, Creación de Conocimiento y Transferencia Tecnológica)	
Dr. Bernabé Santelices	93
La situación de la investigación universitaria en Ciencias Sociales en Chile	
Raúl Atria	131
La construcción social del científico. Identidad intelectual y social de comunidades científicas en universidades chilenas	
Jorge Gibert Galassi	169
Mecanismos de formación de científicos	
Jorge Gibert Galassi	207
3ª SECCIÓN: La investigación universitaria y el mercado en Chile	223

Los efectos sobre la investigación del autofinanciamiento de las universidades Prof. Dr. Jaime Lavados Montes	225
Hacia una nueva estructura para el desarrollo de la ciencia, la tecnología e innovación Hugo Lavados, Dr. Bernabé Santelices	275
